Fitting and Operating Guide

Einbau- und Bedienungsanleitung

Richtlijnen voor bediening en installatie

Manual de instalación y funcionamiento

Manuel d'installation, Mode d'emploi

Guida all'Installazione e Funzionamento

Guia de Montagem e Funcionamento

English

Fitting and Operating Guide

This is an important document detailing the correct installation, maintenance and usage of the Dorgard device.
These instructions must be read and fully understood before you start installation.
This guide must be kept in a safe place.

Manufacturer's Classification
As required by BS EN 1155:1997

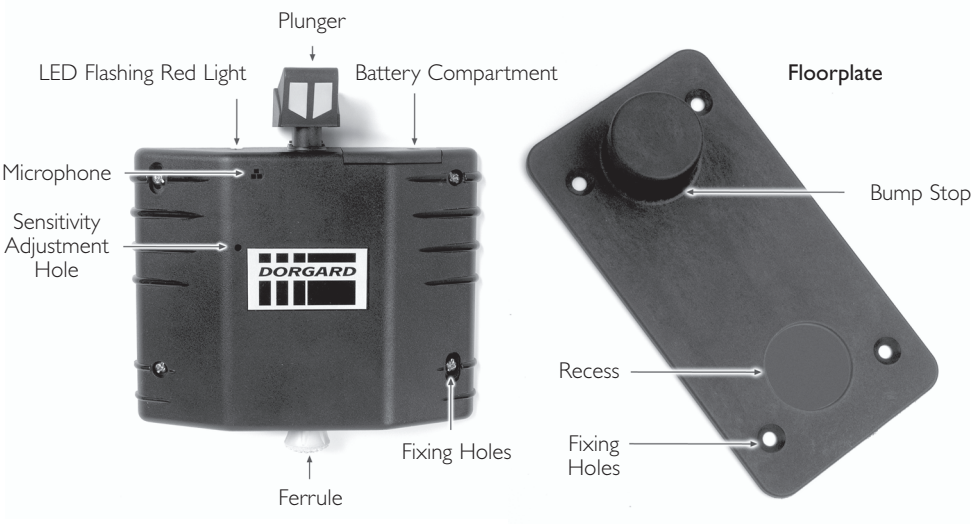
3	5	7	1	1	3

English

Keep this guide in a safe place.

Contents *Page*

Introduction	1
Prior to Installing Dorgard and the Floorplate	1
Installation Tips	2
Automatic Night Time Release	2-3
Batteries - Alkaline Only	3
Installation of Dorgard DG1328-A01	4
Installation of Floorplate DG1328-FP	5
Operating Dorgard	6
Testing Dorgard to the Fire Alarm	7
Adjusting the Dorgard Unit	8
Trouble Shooting	9
Beep and LED Messages Explained	10-11
Maintenance Schedule	12



Introduction

Dorgard is a device designed to hold open a fire door safely, automatically releasing upon the sound of a fire alarm. It can be used to hold the door in any position between open or closed.

IMPORTANT:
Dorgard must be used only for the purpose for which it is designed. It is not suitable for external use. Read this guide and follow the instructions carefully. Keep this guide in a safe place for future reference.

Prior to installing Dorgard and the Floorplate
Ensure:

1) The fire door is self-closing ie: has a door closer fitted.
2) The fire door closes tightly against the door jamb.
3) Where Dorgard is to be fitted, the door surface is perfectly smooth and flat.
4) You have determined the closing force of the door closer (see note below).
5) The fire alarm system is working correctly, ie: the sounders work when activated.
6) Dorgard forms part of your Fire Risk Assessment.

Fire doors weighing more than 120kg, which have a closing force in excess of 120 Newton Metres (that's a closing force of about 15kg, 800mm from the hinge) must have the Floorplate installed in combination with the Dorgard unit. Dorgard can hold a fire door open safely without the Floorplate installation if the fire door's weight and closing force are less than those listed above.
When Dorgard is holding a fire door open it listens for the continuous sound of a fire alarm. It needs to hear a fire alarm that exceeds 65dB (sound level) for longer than 14 seconds. At a general noise level of 80dB (sound level) Dorgard will release. This facility has been built into the unit as a safety feature. Should the noise level in your premises exceed 80dB it is unlikely that you would hear a 65dB alarm.

Installation Tips

Dorgard can be mounted temporarily to the door with Fun-Tack (Blu-tack). You can then move the unit up/down left/right to the best position for permanent mounting.

Tools Required to:
Fit Dorgard:
A screwdriver (either a Phillips / Pozidrive size No. 2 or a flat blade, parallel tip, 6.5mm wide). A bradawl (a sharp pointed tool for making holes in wood). A 3mm drill bit and electric drill may be needed if a kickplate is fitted to the door.
Fit Floorplate:
A pencil, a 6 mm masonry drill bit (for concrete floors), an electric drill and a Phillips screwdriver (Pozidrive size No. 2).

Automatic Night Time Release

During normal operation Dorgard can be used to hold fire doors open 24 hours a day. It is however recommended that fire doors are closed at night, as most buildings are unoccupied during these hours. The chance of a fire spreading undetected is therefore higher than during daylight operations. Should you decide that your fire doors should be closed at night, Dorgard can be selected to release at a pre-set time. Dorgard will release at this pre-set time and then will not operate as an hold open device until a pre-set time the following morning.
To use this function Dorgard's internal time clock should be set to 12.00 noon, and dip switch selection should be made prior to installation. The dip switches can be found on the back of unit. For normal operation the dip switches should be left in the Off position. Use the small black screwdriver supplied to select any dip switch to the On position, to activate the Automatic Night Time Release option.

The available Night time release options are:
(Dorgard Internal Clock set to 12.00 noon)

Dip switch 1	**ON** = Release at 20:00 hrs – Operational 08:00 hrs
Dip switch 2	**ON** = Release at 21:00 hrs – Operational 07:00 hrs
Dip switch 1 & 2	**ON** = Release at 22:00 hrs – Operational 06:00 hrs
Dip switch 3	**ON** = Disable Night time release warning tone (See Important Note page 3)
Dip switch 4	No function available

Automatic Night Time Release *continued*

To set Dorgard's internal clock to 12.00 noon the batteries must be installed at 12.00 noon. It will then operate at the times indicated opposite. Dorgard does not take into account winter or summer time and therefore does not adjust automatically for daylight savings. To reset Dorgard's internal clock, remove the batteries, wait 10 seconds and re-insert them at 12.00 noon.

Install batteries at noon

Self tests automatically at midnight

Dorgard carries out a self-test every 7 days checking for any possible problems or defects, should it detect any faults it will emit a beep pattern and Fail to Safe (refer to Beep and LED Messages Explained, page 10).

Important Note: It is recommended that the warning tone is NOT disabled. The warning tone is to alert persons using the building that the door is about to close and is a safety feature. It is recognised however, that in some locations the warning tone at night may cause a disturbance. It is for this reason alone that the provision of disabling the night time tone has been made.

After installing the batteries Dorgard sounds a long tone, followed by a mechanical sound (Dorgard setting), then 3 x single tones. These 3 tones indicate the dip switch selection, Low tone = Off, High tone = On. For example, if the dip switches are selected as follows: No:1 = On, No:2 = Off, No:3 = Off, the tones will then sound High, Low, Low.

Batteries-Alkaline Only

(Do Not Use Rechargeable Batteries)

The 2 x C Size Procell Alkaline batteries supplied should last for at least 12 months. Dorgard continually checks the battery life ensuring safe operation.

Insert the batteries into the battery compartment (+) positive side facing up. Inserting the batteries the wrong way could cause internal damage. When closing the battery compartment use a Phillips / Pozidrive No.2 screwdriver, taking care not to over tighten.

When the batteries require changing Dorgard will Fail to Safe (no longer work as a hold open device). A warning beep will sound until the batteries are exhausted, removed or replaced with new ones. Battery life may be reduced in noisy environments!

English

Installation of Dorgard DG1328-A01

Follow Illustrations Fig 2.1 - 2.5 below.

1) Close the fire door. Place the template provided against the door on the side that shuts against the door frame. Ensure the template matches your view of the door. **(Fig 2.1)**
2) Please make allowance for differing floor surfaces. **(See note: Page 5)**
3) Make pilot holes or mark the position for the holes through the template. **(Fig 2.2)**
4) If you want to use the Night time release function, select the relevant dip switch/s to the On position. **(Fig 2.3)**
5) Using 2 of the 4 screws supplied fix Dorgard to your fire door, at points A and B on the fitting template. This will allow Dorgard to be moved up and down slightly for correct positioning. When Dorgard is in the correct position fasten down all 4 screws. **(Fig 2.4)**
6) Open battery compartment using a Phillips / Pozidrive No.2 Screwdriver. Insert the batteries supplied (+) positive side up. Close the battery compartment by tightening the screw down firmly (Do not over tighten as this will damage the battery lid). **(Fig 2.5)**
7) The Dorgard will beep and the LED will flash several times.

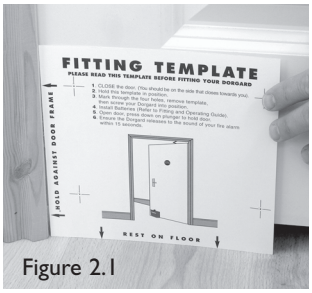


Figure 2.1

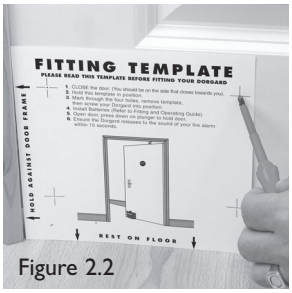


Figure 2.2

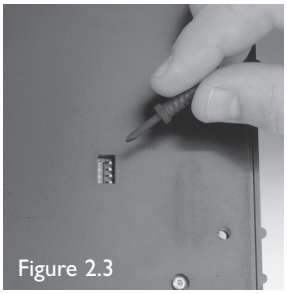


Figure 2.3

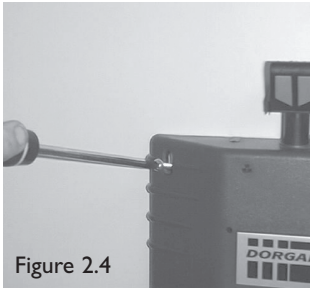


Figure 2.4

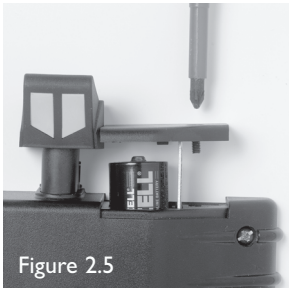


Figure 2.5

Installation of Floorplate DG1328-FP

If required, follow Illustrations Fig 3.1 - 3.4 below, if not move onto page 6.

1) Open the fire door, slip the floorplate under the fire door. The bump stop should be positioned behind the door. **(Fig 3.1)**
2) Depress the plunger on the Dorgard so that the ferrule sits in the recess in the floorplate. **(Fig 3.2)**
3) Position the floorplate so that the bump stop is against the rear of the door and the ferrule is centred in the recess of the floorplate. **(Fig 3.3)**
4) Mark the position of floorplate fixing holes on to the floor surface.
5) Remove the floorplate.

Warning! Before drilling holes or fastening screws into the floor, check the location of water pipes, electrical points, gas pipes etc. Failure to do so could cause disruption to the building's services and may result in serious injury or death!

6) If the floor is concrete, drill 4 x 6mm holes (approximately 40 mm deep) at the positions marked and insert the masonry plugs supplied.
7) Position the plate over the masonry plugs or marked points and fasten the floorplate to the floor using the screws supplied. **(Fig 3.4)**
8) Open the fire door against the bump stop and press down the plunger. If you have positioned the floorplate correctly the rubber ferrule should fit neatly into the recess of the floorplate. If not go back to step 3 and reposition the floorplate.

Note: The floorplate prevents the door slipping closed. Floor movement may also cause Dorgard to slip (eg: a wooden floor may give slightly under a person's weight as they walk past the door).

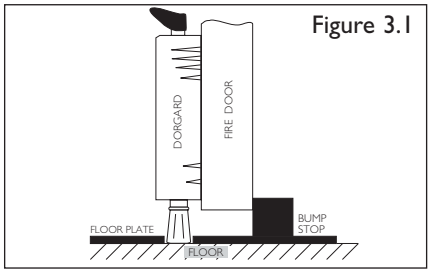


Figure 3.1

Figure 3.2

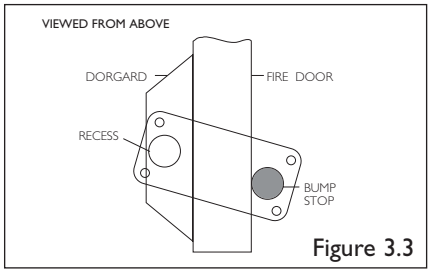


Figure 3.3

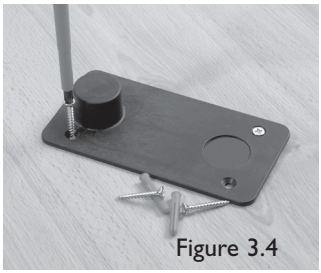


Figure 3.4

Operating Dorgard

Follow Illustrations Fig 4.1 - 4.4 below.

To hold the door open

1) Open the door to the required position. **(Fig 4.1)**
2) Stand sideways to the door. **(Fig 4.2)**
3) Press the black knob down using your foot. Greater foot pressure may be needed depending upon the force from the door closer or the type of floor surface.
4) While depressing the black knob, pull the door **gently** in the direction of closing. **(Fig 4.3)**
5) Remove your foot and let go of the door.

To release Dorgard

a) Lightly kick the black knob toward the door. **(Fig 4.4)**
b) Push the door in the direction of opening.

Note: If the door has been pushed hard against the floorplate bump stop or a wall, then Dorgard will only release by method a).

Figure 4.1

Figure 4.2

Important

Testing Dorgard to the Fire Alarm

1) Open the fire door and depress the plunger. If the plunger is up Dorgard will not hear the alarm.
2) Sound the fire alarm for a minimum of 30 seconds.
3) The LED on top of the Dorgard will flash every second to show it is hearing your fire alarm.
4) Dorgard will release the door in approx. 20 seconds.
5) Should Dorgard not respond to your fire alarm, it may be that your alarm is too quiet. Dorgard needs to be adjusted to compensate. (Refer to page 8).
6) When Dorgard is ready to release the door, a warning tone will be sounded. After Dorgard has released the fire door, it will take 10 seconds to reset.
7) Dorgard self tests every 7 days. During the self-test, if the fire door is held open, Dorgard will release the door. Should Dorgard detect an internal fault it will sound a warning tone. (Refer to Beep and LED Messages Explained, page 10).

Note: Alterations to the premises ie: new furniture, new carpets etc, may alter the audibility of the fire alarm. Following alterations a fire alarm test must be carried out to ensure that Dorgard responds. If it fails to respond to the alarm refer to Adjusting the Dorgard unit on page 8. Despite Dorgard self-testing every 7 days, weekly bell tests are highly recommended. This will ensure that Dorgard is responding to the fire alarm.

Figure 4.3

Figure 4.4

Adjusting the Dorgard Unit

Each location will vary and Dorgard may need adjusting to suit your individual location.
On identifying a necessary adjustment use the black plastic screwdriver provided. Take care not to over-adjust as this will render the unit inoperative.

Adjusting the sensitivity of Dorgard

If Dorgard is not sensitive enough (ie: won't respond to alarm)

1) Carefully insert the black plastic screwdriver into the adjustment hole on the front of the unit.
2) Turn screwdriver clockwise through no more than 5 degrees (a small adjustment with the screwdriver is equivalent to a large alteration in the sensitivity).
3) Sound fire alarm for a minimum of 30 seconds and ensure that Dorgard releases to the fire alarm. The LED will flash once a second if it hears the fire alarm.
4) If the problem still persists repeat steps 1-3.

Note: The adjustment screw is limited in both directions, once you can feel resistance against turning – stop to avoid damaging the unit. If Dorgard still fails to respond to alarm, consider points in Trouble shooting section. If further assistance is required contact your supplier.

If Dorgard is too sensitive (ie: releases to no apparent sound)

Follow Steps 1-4 above, but turn screwdriver anti-clockwise in Step 2.

Trouble shooting

The following are the most frequently asked questions regarding Dorgard, with a quick checklist to follow.

1) Dorgard is not releasing to Fire Alarm

- Check fire alarm sounds for at least 30 seconds.
- Check door is free to close unhindered.
- Check that the plunger has a minimum of 10mm of down travel before the ferrule contacts the floor.
- Check the fire alarm is louder than 65dB where Dorgard is situated.
- Calibrate unit if required (see page 8 Adjusting Sensitivity of Dorgard).

2) Dorgard releases to no apparent sound

- As a safety feature, Dorgard has to release to any sound that it hears as being continuous and louder than 80dB as this sound could be obscuring a potential fire alarm.
- Check that Dorgard is on the side of the door that closes into the door frame.
- Dorgard will release if the door is pushed in the direction of opening (see page 6 Operating Dorgard). To prevent this happening fit the the floorplate supplied.
- Dorgard will release every 7 days as part of its self-testing routine.
- Calibrate unit if required (see page 8 Adjusting Sensitivity of Dorgard).

3) Door creeps closed with plunger fully depressed

- Check that the ferrule is not worn or damaged. Replace if necessary.
- Check that Dorgard is positioned low enough that the ferrule makes good contact with the floor when the plunger is depressed. A vertical plunger movement of 10 - 15mm is ideal. Re-position as necessary or fit floorplate supplied.
- Check that the door closer does not shut the door with excessive force. If so, fit the floorplate supplied or loosen pressure on closer.
- Check that the ferrule has enough purchase on the floor surface ie: floor surface is not too slippery. If so, fit the floorplate supplied.

4) Dorgard does not retain the door in an open position

- Check that the plunger is depressed while standing side on (see page 6 Operating Dorgard).
- Check that the battery compartment is closed and that the batteries are operative.
- Check that Dorgard is not fitted too low on the door. A vertical plunger movement of 10 - 15mm is ideal for the plunger to lock down properly.
- Check that Dorgard is mounted on the side of the door that closes into the door frame.

- **If all the above points are satisfied and further assistance is required please contact your supplier.**

Beep and LED Messages Explained

During normal operation Dorgard is continually monitoring all functions. If at any time it detects a possible fault or maintenance issue it will Fail to Safe (no longer operate as a hold open device). It will emit a series of beeps to communicate action is required. The following Beep and LED Messages Explained chart should be used to identify error and action required. Please follow these instructions. Should your problems persist please see contact details on back cover.

Beep / Flash Sequence	What it means	What to do
During Power up		
LoHi-LoHi-LoHi	Indicates battery lift is open during power up	No action required
Long Tone	Indicates start of power up test	No action required
Lo – Lo – Lo	No dip switch has been selected	No action required
Hi – Lo – Lo	Dip switch 1 has been selected	No action required
Lo – Hi – Lo	Dip switch 2 has been selected	No action required
Hi – Hi – Lo	Dip switches 1 and 2 have been selected	No action required
Lo – Lo – Hi	Dip switch 3 has been selected	No action required
Hi – Lo – Hi	Dip switches 1 and 3 have been selected	No action required
Lo – Hi – Hi	Dip switches 2 and 3 have been selected	No action required
Hi – Hi – Hi	Dip switches 1, 2 and 3 have been selected	No action required
	Dip switch 4 has no function and will not affect beep sequence	
During standard operation		
----(32secs)--------(32secs)----*----(32secs)----*----etc.	LED indicates that the system is working properly	No action required
-(1.3secs)--(1.3secs)-*-(1.3secs)-*-(1.3secs)-*-etc	LED indicates that the Dorgard is hearing a possible alarm (or a continuous background noise in excess of 65dB)	If no alarm is sounding please refer to the section on adjusting the sensitivity of Dorgard.
HiLo – HiLo – HiLo – HiLo – HiLo – HiLo – HiLo – HiLo *--------*--------*--------*--------*--------*--------*--------*--------*	Dorgard is about to release door (If warning tone has been disabled – then no tone will sound)	No action required

* LED flash

Beep and LED Messages Explained *continued*

Beep / Flash Sequence	What it means	What to do
During standard operation		
LoHi – LoHI – LoHi – LoHi – LoHi – LoHi –LoHi – LoHi *--------*--------*--------*--------*--------*--------*--------* Tone and flash sequence Is followed by the sound of the motor driving	Dorgard resetting ready for re-activation	No action required
Error Modes		
Lo – (2secs) – Lo – (2secs) – Lo – (2secs) – etc *----------*----------*----------*----------*----------etc	Indicates battery lift is not screwed down properly	1) Screw down battery lift
HiHiLo…… This pattern may repeat * * *……	Possible fault with motor	1) Check ferrule is not worn or damaged. Replace if necessary 2) Release tension on fixing screws and check Dorgard is positioned flat against door with no obstructions 3) Recycle or if necessary, replace batteries
HiHiHiHiLoLoLoLo---(4secs)--- HiHiHiHiLoLoLoLo---(4secs)---etc	Indicates possible plunger movement fault	Same 3 points of action as above
HiLoLoLo---(4secs)---HiLoLoLo---(4secs)---etc * * * * -------(4secs)--- * * * * -------(4secs)--- etc	Indicates possible problem with battery insertion	Same 3 points of action as above
HiLo-------(17mins)------HiLo------(17mins)------etc (Dorgard will repeat HiLo 8 times after 68mins) ****--(4secs)-- ****--(4secs)-- ****--(4secs)-- etc	Low battery mode or miscellaneous error	Same 3 points of action as above

* LED flash

Maintenance Schedule

Preventative maintenance and regular testing will ensure that Dorgard is performing at its best at all times.

Weekly

Check that the Dorgard plunger is pressed down and is holding the door open. Sound the fire alarm and within 4 seconds the red light on the top of the Dorgard should start flashing once every second. This indicates that the Dorgard is hearing the alarm. After the alarm has sounded for 20 seconds, the door should release to close. If the door does not release refer to the Trouble Shooting section (page 9).

Monthly

Carry out the weekly test and in addition dust the unit checking that the 3 holes for the microphone are clear of any dust, dirt etc. Dorgard should be cleaned with a slightly damp cloth. If fitted, check the floor plate is securely attached and has not been damaged.

6 Monthly

Carry out the weekly and monthly schedule and in addition, check:-

1) Under the unit for the condition of the ferrule.
2) The Dorgard unit is firmly attached to the door.

If any items are worn, torn or damaged then replace immediately. For further assistance see contact details on back cover.

Yearly

Carry out the 6 monthly schedule and replace the batteries.

Note and Warning

- The unit is designed to detect low battery power or possible faults, it will give a continual warning (sound a series of beeps) and will Fail to Safe (no longer operate as a hold open device).
- Noisy environments may reduce battery life. If this is the case then the replacement schedule should be altered accordingly.

All maintenance and testing should be completed by a competent person. A formal record should be kept in a safe place.

Manufacturer's Warranty

Fireco Limited ("we" and "us") warrants to the customer ("you" and "your") that the product will be free from defects in material and workmanship for a period of 12 months from the date of purchase. If the product is defective while under warranty we will, at our option, repair the product or replace it free of charge.

If the product appears to develop a defect while under warranty please first check that the product is being correctly used in accordance with this operating guide and that the batteries are functioning. If this does not resolve the problem please contact your supplier who will liaise direct with us.

The warranty does not apply to any defect in the product arising from fair wear and tear, wilful damage, accident, negligence by you or any third party, abnormal working conditions, failure to follow the instructions in this operating guide, misuse or alteration or repair of the product without our prior approval. The warranty does not cover batteries and ferrules which may need to be replaced within the period of the warranty. We will not be liable to you for any loss of profits, administrative inconvenience or indirect or consequential loss or damage arising out of any defect in the product.

Where the products are sold under a consumer transaction (as defined by the Consumer Transactions (Restrictions on Statements) Order 1976) your statutory rights are not affected by the terms of this warranty.

DORGARD®

For Technical Assistance and all other queries please contact your supplier.
An International Approved Suppliers list can be found on our website:
www.dorgard.com

Deutsch

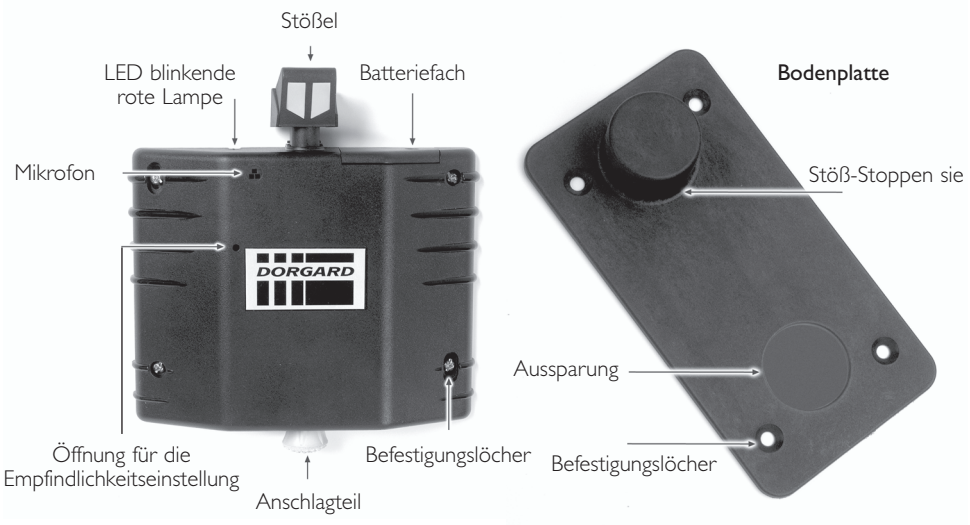
Einbau- und Bedienungsanleitung

Dies sind wichtige Unterlagen mit Angaben zur korrekten Installation, Wartung und Nutzung der Dorgard Einheit.
Lesen Sie diese Anleitung bitte so durch, dass Sie sie ganz verstanden haben, bevor Sie mit der Installation beginnen.
Diese Anleitung zurzukünftigen Verwendung an einem sicheren ort aufbewahren.

Bewahren Sie diese Anleitung sicher auf.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis	*Seite*
Einführung	1
Vor der Installation von Dorgard und der Bodenplatte	1
Tipps für die Installation	2
Automatische Nachtauslösefunktion	2-3
Batterien - nur Alkalisattevien	3
Installation von Dorgard DG1328-A01	4
Installation von Bodenplatte DG1328-FP	5
Bedienung von Dorgard	6
Testen von Dorgard mit dem Feueralarm	7
Einstellen des Dorgard Geräts	8
Fehlersuche und Fehlerbehebung	9
Häufige Fehlermeldungen	10
Wartungsprogramm	10



Einführung

Dorgard ist eine Vorrichtung zum sicheren Offenhalten einer Brandschutztür, die automatisch ausgelöst wird, sobald ein Feueralarm ertönt. Sie kann verwendet werden, um die Tür in einer beliebigen Position zwischen offen und geschlossen zu halten.

WICHTIGER HINWEIS:
Dorgard darf nur für den dafür vorgesehenen Zweck verwendet werden. Es eignet sich nicht für eine Verwendung im Freien.
Lesen Sie bitte diese Anleitung durch und befolgen Sie die Anweisungen genau. Diese Anleitung zur zukünftigen verwendung an einem sicheren ort aufbewahren.

Stellen Sie vor der Installation von Dorgard und der Bodenplatte Folgendes sicher:

1) Die Brandschutztür schließt selbsttätig, d.h. es ist ein Türschließer vorhanden.
2) Die Brandschutztür schließt fest mit dem Türpfosten ab.
3) An der Stelle, an der Dorgard angebracht werden soll, muss die Oberfläche der Tür völlig glatt und eben sein.
4) Sie haben die Schließkraft des Türschließers festgestellt (siehe Hinweis unten).
5) Die Feuermeldeanlage arbeitet ordnungsgemäß, d.h. die Schallgeber funktionieren, wenn sie aktiviert werden.
6) Dorgard ist Teil der Einstufung der Brandgefahr bei Ihnen (gemäß den britischen Bestimmungen für Vorkehrungen gegen einen Brand [am Arbeitsplatz] von 1997).

Bei Brandschutztüren mit einem Gewicht von mehr als 120kg mit einer Schließkraft von über 120 Newtonmetern (d.h. einer Schließkraft von circa 15kg, 800mm vom Scharnier) muss die Bodenplatte zusammen mit der Dorgard Vorrichtung eingebaut werden. Dorgard kann eine Brandschutztür ohne eingebaute Bodenplatte sicher offen halten, wenn das Gewicht und die Schließkraft der Brandschutztür niedriger als die oben angegebenen Werte sind.
Wenn Dorgard eine Brandschutztür offen hält, wartet es auf das ununterbrochene Ertönen eines Feueralarms. Es muss einen Feueralarm von mehr als 65dB (Schallpegel) länger als 14 Sekunden registrieren. Bei einem allgemeinen Schallpegel von 80dB (Schallpegel) löst Dorgard aus. Diese Funktion wurde als Sicherheitsfunktion in die Vorrichtung integriert. Sollte der Schallpegel in Ihren Räumen 80dB überschreiten, ist es unwahrscheinlich, dass ein Alarm mit 65dB wahrgenommen wird.

Tipps für die Installation

Dorgard kann provisorisch mit Blu-Tack an der Tür befestigt werden. Dann können Sie die Vorrichtung nach oben, nach links/rechts verschieben, um die beste Stelle für die dauerhafte Befestigung zu finden.

Werkzeug für:
Den Einbau von Dorgard:
Ein Schraubenzieher (entweder ein Philipps/Pozidrive Größe 2 oder ein Flachschraubenzieher, Spitze parallel verlaufend, 6,5mm breit). Eine flache Ahle (ein scharfes, spitzes Werkzeug, mit dem man Löcher in Holz macht). Ein 3mm Bohreinsatz und eine Bohrmaschine werden eventuell benötigt, wenn ein Trittblech an der Tür angebracht werden soll.
Den Einbau der Bodenplatte:
Ein Bleistift, ein 6 mm Bohrer für Mauerwerk (für Betonböden), eine Bohrmaschine und ein Philipps Schraubenzieher (Pozidrive Größe 2).

Automatische Nachtauslösefunktion

Während des normalen Betriebs kann Dorgard verwendet werden, um Brandschutztüren 24 Stunden am Tag offen zu halten. Es wird jedoch empfohlen, Brandschutztüren bei Nacht zu schließen, da die meisten Gebäude zu dieser Zeit nicht genutzt werden. Aus diesem Grund ist die Wahrscheinlichkeit, dass sich ein Feuer unbemerkt ausbreiten kann, höher als bei einem Betrieb bei Tage. Wenn Sie sich dafür entscheiden, dass Ihre Brandschutztüren in der Nacht geschlossen sein sollen, kann Dorgard so eingestellt werden, dass es zu einer bestimmten Zeit freigesetzt wird. Dorgard wird zu dieser voreingestellten Zeit freigesetzt und hält die Tür dann bis zu einer voreingestellten Zeit am nächsten Morgen nicht mehr offen.
Um diese Funktion nützen zu können, sollte die integrierte Zeitschaltuhr von Dorgard auf 12.00 Mittags eingestellt werden, und vor der Installation sollte eine Auswahl der DIP-Schalter durchgeführt werden. Die DIP-Schalter befinden sich an der Rückseite der Vorrichtung. Für den normalen Betrieb sollten die DIP-Schalter auf Aus gelassen werden. Verwenden Sie den kleine, beigelegten Schraubenzieher zum Auswählen von beliebigen DIP-Schaltern für An zum Aktivieren der Option für die automatische Nachtauslösefunktion.

Die verfügbaren Optionen für die Nachtauslösefunktion sind folgende:
(Dorgard interne Uhr auf 12.00 mittags eingestellt)

DIP-Schalter 1	**AN** = Freisetzung um 20:00 Uhr – in Betrieb 08:00 Uhr
DIP-Schalter 2	**AN** = Freisetzung um 21:00 Uhr – in Betrieb 07:00 Uhr
DIP-Schalter 1 & 2	**AN** = Freisetzung um 22:00 Uhr – in Betrieb 06:00 Uhr
DIP-Schalter 3	**AN** = Warnsignal für Nachtauslösefunktion deaktivieren (Siehe wichtige Hinweise auf Seite 3)
DIP-Schalter 4	Keine Funktion verfügbar

Automatische Nachtauslösefunktion *fortsetzung*

Deutsch

Um die integrierte Uhr von Dorgard auf 12.00 Mittag einzustellen, muss Dorgard um 12.00 Uhr Mittags eingeschaltet werden. Dann geht es um die umseitig angezeigte Zeit in Betrieb. Dorgard berücksichtigt Winterzeit und Sommerzeit nicht und stellt sich daher nicht automatisch auf die Zeitumstellung ein. Zum Zurücksetzen der integrierten Uhr von Dorgard nehmen Sie die Batterien heraus, warten 10 Sekunden und legen Sie sie um 12.00 Uhr Mittags wieder ein.

Batterien mittags einlegen

Automatischer Selbsttest um Mitternacht

Dorgard führt alle 7 Tage einen Selbsttest zum Überprüfen auf mögliche Probleme oder Fehler durch; sollten Fehler entdeckt werden, gibt das Gerät eine Reihe von Warntönen von sich und schaltet sich ab (siehe häufige Fehlermeldungen).

Wichtiger Hinweis: Es wird empfohlen, die Warntöne NICHT zu deaktivieren. Der Warnton dient zum Warnen von Personen, die das Gebäude benutzen, dass die Tür sich gleich schließen wird, und stellt eine Sicherheitsfunktion dar. Es ist allerdings klar, dass der Warnton an bestimmten Standorten eine Störung darstellen kann. Einzig aus diesem Grund wurde ein Deaktivieren des Tons in der Nacht ermöglicht.

Nach dem Einlegen der Batterien erzeugt Dorgard einen langen Ton, gefolgt von einem Motorgeräusch (Dorgard Einstellung), dann 3 einzelne Töne. Diese 3 Töne verweisen auf die ausgewählten DIP-Schalter, leiser Ton = Aus, lauter Ton = An. Zum Beispiel die folgende Auswahl bei den DIP-Schaltern: Nr. 1 = An, Nr. 2 = Aus, Nr. 3 = Aus. Die Tonfolge lautet dann laut, leise und leise.

Nur Alkalisattevien Batterien

(Keine aufladbaren Batterien verwenden)

Die im Lieferumfang enthaltenen 2 C Procell Alkaline Batterien sollten für einen Betrieb von mindestens 12 Monaten reichen. Dorgard überprüft ständig, ob die Batterien noch ausreichend geladen sind, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Legen Sie die Batterien mit dem Pluspol (+) nach oben ins Batteriefach. Wenn die Batterien verkehrt herum eingelegt werden, kann das zu einem Schaden im Gerät führen. Zum Schließen des Batteriefachs verwenden Sie bitte einen Philips/Pozidrive 2 Schraubenzieher; achten Sie darauf, nicht zu fest anzuziehen.

Wenn die Batterien ausgewechselt werden müssen, schaltet sich Dorgard ab (funktioniert nicht länger als Vorrichtung zum Offenhalten der Tür).
Es ertönt ein Warnsignal, bis die Batterien leer sind, herausgenommen oder durch neue ersetzt worden sind. Die Betriebsdauer der Batterie kann in einer sehr lauten Umgebung verkürzt sein.

Installation von Dorgard DG1328-A01

Halten Sie sich an die Abbildungen 2.1 - 2..5 unten.

1) Schließen Sie die Brandschutztür. Legen Sie die mitgelieferte Schablone auf der Seite, die sich gegen den Türrahmen schließt, an die Tür. Achten Sie darauf, dass die Schablone Ihrer Sicht der Tür entspricht **(Abb. 2.1)**.
2) Bitte berücksichtigen Sie möglicherweise Höhenunterschiede des Bodens **(siehe Hinweis auf Seite 5)**.
3) Bohren Sie Führungslöcher oder markieren Sie die Stelle für die Löcher durch die Schablone **(Abb. 2.2)**.
4) Wenn Sie die Funktion für die Freisetzung bei Nacht verwenden möchten, stellen Sie die betreffenden DIP-Schalter entsprechend auf EIN **(Abb. 2.3)**.
5) Befestigen Sie Dorgard mit 2 der 4 gelieferten Schrauben an den Stellen A und B auf der Montageschablone an der Brandschutztür. Dann kann Dorgard leicht nach oben und unten verschoben werden, um es in die richtige Position zu bringen. Wenn sich Dorgard an der richtigen Stelle befindet, befestigen Sie es mit allen 4 Schrauben **(Abb. 2.4)**.
6) Öffnen Sie das Batteriefach mit einem Phillips/Pozidrive Nr. 2 Schraubenzieher. Legen Sie die mitgelieferten Batterien mit dem Pluspol (+) nach oben ein. Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie die Schraube fest anziehen (nicht zu fest anziehen, da sonst der Batteriedeckel beschädigt wird) **(Abb. 2.5)**.
7) Dorgard gibt einen Warnton von sich und die LED blinkt mehrere Male.

Abbildung 2.1

Abbildung 2.2

Abbildung 2.3

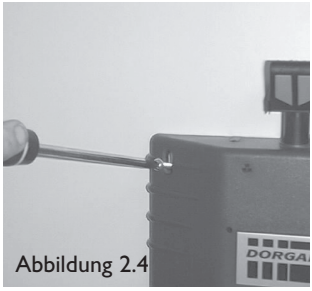


Abbildung 2.4

Abbildung 2.5

Installation der Bodenplatte DG1328-FP

Falls erforderlich beachten Sie die Bilder von Abb. 3.1 - 3.4 unten, andernfalls gehen Sie weiter zu Seite 6.

1) Öffnen Sie die Brandschutztür, schieben Sie die Bodenplatte unter die Brandschutztür. Der Anschlag sollte sich hinter der Tür befinden **(Abb. 3.1)**
2) Drücken Sie auf den Stößel an Dorgard, so dass das Anschlagteil in der Aussparung in der Bodenplatte sitzt **(Abb. 3.2)**.
3) Positionieren Sie die Bodenplatte so, dass der Anschlag gegenüber der Türrückseite ist und das Anschlagteil sich mittig in der Aussparung der Bodenplatte befindet **(Abb. 3.3)**.
4) Markieren Sie die Position der Bodenplatte auf dem Fußboden.
5) Entfernen Sie die Bodenplatte.

Warnhinweis! Bevor Sie Löcher in den Boden bohren oder Schrauben darin anbringen, überprüfen Sie, ob Wasserleitungen, Stromleitungen, Gasleitungen etc. darunter verlaufen. Wenn Sie das nicht tun, kann es zu einer Unterbrechung der Versorgungsanschlüsse des Gebäudes und zu schweren Verletzungen oder zum Tod kommen!

6) Wenn es sich um einen Betonboden handelt, bohren Sie 4 x 6mm Löcher (circa 40 mm tief) an den markierten Stellen und stecken Sie die mitgelieferten Mauerdübel hinein.
7) Legen Sie die Platte über die Mauerdübel oder die markierten Stellen und befestigen Sie die Bodenplatte mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben fest **(Abb. 3.4)**.
8) Öffnen Sie die Brandschutztür bis zum Anschlag und drücken Sie den Stößel hinunter. Wenn Sie die Bodenplatte richtig angebracht haben, muss das Anschlagteil aus Gummi richtig in die Aussparung der Bodenplatte passen. Wenn das nicht der Fall ist, gehen Sie zurück zu Schritt 3 und bringen die Bodenplatte richtig an.

Hinweis: Die Bodenplatte verhindert, dass die Tür rutscht und sich schließt. Auch eine Bewegung des Bodens kann dazu führen, dass Dorgard rutscht (z.B. kann ein Holzboden unter dem Gewicht einer Person, die durch die Tür geht, etwas nachgeben).

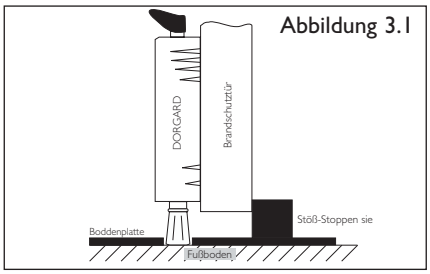


Abbildung 3.1

Abbildung 3.2

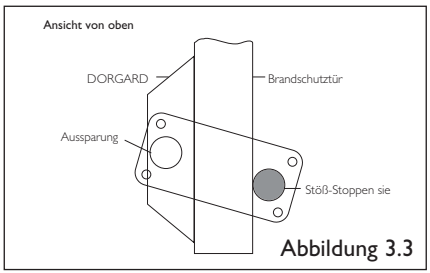


Abbildung 3.3

Abbildung 3.4

Bedienung von Dorgard

Beachten Sie die Abbildungen 4.1 - 4.4 unten.

Offenhalten der Tür

1) Machen Sie die Tür so weit wie gewünscht auf **(Abb. 4.1)**.
2) Stellen Sie sich seitlich zur Tür **(Abb. 4.2)**.
3) Drücken Sie den schwarzen Knopf mit dem Fuß hinunter. Je nach der Stärke des Türschließers oder der Art des Fußbodens kann ein größerer Druck mit dem Fuß dafür erforderlich werden.
4) Während Sie den schwarzen Knopf gedrückt halten, ziehen Sie die Tür leicht in die Richtung zum Schließen **(Abb. 4.3)**.
5) Nehmen Sie Ihren Fuß weg und lassen Sie die Tür los.

Freigeben von Dorgard

a) Treten Sie den schwarzen Knopf leicht in Richtung Tür **(Abb. 4.4)**.
b) Drücken Sie die Tür in die Richtung zum Öffnen.

Hinweis: Wenn die Tür zu heftig gegen die Bodenplatte, den Anschlag oder eine Wand gedrückt wurde, kann Dorgard nur mit Methode a) freigegeben werden.

Abbildung 4.1

Abbildung 4.2

Wichtig

Testen von Dorgard mit dem Feueralarm

1) Öffnen Sie die Brandschutztür und drücken Sie den Stößel, mit dem Dorgard aktiviert wird, nach unten. Wenn der Stößel oben ist, registriert Dorgard den Alarm nicht.
2) Lassen Sie den Feueralarm mindestens 30 Sekunden lang ertönen.
3) Die LED, die sich oben auf Dorgard befindet, blinkt jede Sekunde, was anzeigt, dass der Feueralarm registriert wird.
4) Dorgard gibt die Tür nach circa 20 Sekunden frei.
5) Wenn Dorgard nicht auf den Feueralarm reagiert, kann es sein, dass der Alarm zu leise ist. Dorgard muss so eingestellt werden, dass das kompensiert werden kann (siehe Seite 8.)
6) Wenn Dorgard bereit ist zum Freigeben der Tür, ertönt ein Warnsignal. Nachdem Dorgard die Brandschutztür freigegeben hat, dauert es 10 Sekunden, bis es zurückgesetzt ist und wieder aktiviert werden kann.
7) Dorgard nimmt alle 7 Tage einen Selbsttest vor. Während der Selbsttests gibt Dorgard die Brandschutztür frei, wenn sie vorher offen gehalten wurde. Wenn Dorgard einen internen Fehler entdeckt, ertönt ein Warnsignal (siehe häufige Fehlermeldungen auf Seite 10.)

Hinweis: Änderungen, die in den Räumen vorgenommen werden, z.B. neue Möbel, neue Teppiche etc., können dazu führen, dass der Feueralarm nicht mehr registriert wird. Wenn Änderungen vorgenommen wurden, muss ein Test mit einem Feueralarm durchgeführt werden um sicherzustellen, dass Dorgard darauf reagiert. Wenn es nicht auf den Alarm reagiert, lesen Sie bitte den Abschnitt Einstellen der Dorgard Einheit auf Seite 8. Obwohl Dorgard alle 7 Tage einen Selbsttest durchführt, wird sehr empfohlen, jede Woche einen Test mit der Glocke durchzuführen. Damit kann sichergestellt werden, dass Dorgard auf den Alarm reagiert.

Abbildung 4.3

Abbildung 4.4

Einstellen der Dorgard Einheit

Da die Umgebungsbedingungen in jedem Raum anders sind, muss Dorgard möglicherweise so eingestellt werden, dass es an die bei Ihnen vorherrschenden, individuellen Gegebenheiten angepasst wird.
Wenn Sie feststellen, dass eine Einstellung vorgenommen werden muss, verwenden Sie dafür bitte den kleinen, im Lieferumfang enthaltenen Schraubenzieher aus Plastik. Achten Sie darauf, nicht zu viel zu verstellen, da das Gerät dann nicht mehr betriebsbereit ist.

Einstellen der Ansprechempfindlichkeit von Dorgard

Wenn Dorgard nicht wie erforderlich anspricht (d.h. nicht auf den Alarm reagiert)

1) Führen Sie den Schraubenzieher zum Einstellen vorsichtig in das Loch zum Einstellen an der Vorderseite der Einheit ein.
2) Drehen Sie den Schraubenzieher im Uhrzeigersinn um höchstens 5 Grad (eine kleine Drehung mit dem Schraubenzieher entspricht einer großen Änderung bei der Ansprechempfindlichkeit).
3) Schalten Sie den Feueralarm für mindestens 30 Sekunden an und stellen Sie sicher, dass Dorgard auf den Feueralarm hin die Tür freigibt. Die LED blinkt ein Mal pro Sekunde, wenn der Feueralarm registriert wird.
4) Wenn das Problem damit noch nicht behoben ist, wiederholen Sie die Schritte1 - 3.

Hinweis: Für die Drehung der Justierschraube gibt es in beiden Richtungen eine Grenze; sobald Sie einen Widerstand beim Drehen verspüren, hören Sie damit auf, da die Einheit sonst beschädigt wird. Wenn Dorgard immer noch nicht auf den Alarm reagiert, sollten Sie eventuell die Abschnitte im Kapital Fehlersuche und Fehlerbehebung konsultieren. Wenn Sie weitere Hilfestellung benötigen, setzen Sie sich mit uns in Verbindung; Informationen zur Kontaktaufnahme mit uns finden Sie auf der Rückseite.

Wenn Dorgard zu früh anspricht (d.h. gibt die Tür frei, obwohl kein Geräusch zu vernehmen ist)

Führen Sie Schritte 1 - 4 oben durch, aber drehen Sie die Schraube bei Schritt 2 entgegen den Uhrzeigersinn.

Fehlersuche und Fehlerbehebung

Im Folgenden finden Sie die Fragen, die in Zusammenhang mit Dorgard am häufigsten gestellt werden, gefolgt von einer kurzen Checkliste.

1) Dorgard gibt die Tür bei einem Feueralarm nicht frei

- Stellen Sie sicher, dass der Feueralarm mindestens 30 Sekunden lang ertönt.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Tür ungehindert schließen kann.
- Stellen Sie sicher, dass der Stößel mindestens 10mm Spielraum nach unten hat, bevor das Anschlagteil den Boden berührt.
- Stellen Sie sicher, dass der Feueralarm an der Stelle, an der sich Dorgard befindet lauter als 65dB ist.
- Stellen Sie die Einheit wie erforderlich ein (siehe Seite 8, Einstellen der Ansprechempfindlichkeit von Dorgard).

2) Dorgard gibt die Tür frei, ohne dass ein Geräusch zu hören ist

- Aus Sicherheitsgründen muss Dorgard die Tür bei jedem wahrgenommenen Geräusch, das kontinuierlich ertönt und lauter als 80dB ist, auslösen, da es sein könnte, dass man aufgrund dieses Geräuschs einen möglichen Feueralarm nicht hören kann.
- Stellen Sie sicher, dass sich Dorgard auf der Seite der Tür befindet, die sich gegen den Türrahmen schließt.
- Dorgard gibt die Tür frei, wenn sie in Richtung Öffnen gedrückt wird (siehe Abschnitt Bedienung von Dorgard). Um dies zu verhindern, bringen Sie bitte die im Lieferumfang enthaltene Bodenplatte an.
- Dorgard gibt die Tür alle 7 Tage im Rahmen des Selbsttests frei.
- Stellen Sie die Einheit wie erforderlich ein (siehe Seite 8, Einstellen der Ansprechempfindlichkeit von Dorgard).

3) Tür schließt sich langsam, obwohl der Stößel ganz nach unten gedrückt ist

- Stellen Sie sicher, dass das Anschlagteil nicht abgenutzt oder beschädigt ist. Tauschen Sie es bei Bedarf aus.
- Stellen Sie sicher, dass Dorgard weit genug unten angebracht ist, damit das Anschlagteil den Boden ausreichend berühren kann, wenn der Stößel nach unten gedrückt wird. Eine vertikale Bewegung des Stößel von 10 - 15mm ist ideal. Ändern Sie wie erforderlich die Position oder bringen Sie die im Lieferumfang enthaltene Bodenplatte an.
- Stellen Sie sicher, dass der oben angebrachte Türschließer die Tür nicht mit übermäßiger Kraft schließt. Wenn das der Fall ist, bringen Sie die im Lieferumfang enthaltene Bodenplatte an oder reduzieren den Druck am oben angebrachten Türschließer.
- Achten Sie darauf, dass das Anschlagteil am Boden ausreichend Halt findet, d.h. dass die Oberfläche des Bodens nicht zu rutschig ist. Wenn das der Fall sein sollte, bringen Sie die im Lieferumfang enthaltene Bodenplatte an.

4) Dorgard sorgt nicht dafür, dass die Tür offen bleibt

- Stellen Sie sicher, dass der Stößel hinunter gedrückt ist, wenn Sie seitlich daneben stehen (siehe Seite 6, Bedienung von Dorgard).
- Stellen Sie sicher, dass das Batteriefach geschlossen ist und dass die Batterien funktionieren.
- Stellen Sie sicher, dass Dorgard nicht zu weit unten an der Tür angebracht ist. Eine vertikale Bewegung des Stößels um 10 - 15mm ist ideal, wenn der Stößel ordnungsgemäß nach unten gedrückt werden soll.
- Stellen Sie sicher, dass Dorgard an der Seite der Tür angebracht ist, die sich gegen den Türrahmen schließt.

- **Wenn alle oben beschriebenen Bedingungen erfüllt sind und Sie weitere Hilfestellung benötigen, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung; Informationen zur Kontaktaufnahme mit uns finden Sie auf der Rückseite.**

Häufige Fehlermeldungen

Während des normalen Betriebs überwacht Dorgard laufend alle Funktionen. Wenn zu einem beliebigen Zeitpunkt ein möglicher Fehler oder ein Wartungsproblem registriert wird, schaltet es sich ab (hält die Tür nicht länger offen). Es gibt eine Reihe von Alarmsignalen von sich, die darauf hinweisen, welche Maßnahmen erforderlich sind. Wenn sie weitere Hilfestellung benötigen, setzen sie sich mit uns verbindung; Informationen zur kontaktaufnahme mit uns finden sie auf de Rückseite, oder besucht unseren webseite www.dorgard.com

Wartungsplan

Durch vorbeugende Wartungsmaßnahmen und eine regelmäßige Überprüfung wird sichergestellt, dass Dorgard immer optimal funktioniert.

Wöchentlich
Stellen Sie sicher, dass der Stößel von Dorgard hinunter gedrückt ist und die Tür offen hält. Schalten Sie den Feueralarm an, dann sollte innerhalb von 4 Sekunden die rote Lampe an der Oberseite von Dorgard ein Mal pro Sekunde aufleuchten. Das zeigt an, dass Dorgard den Alarm registriert. Wenn der Alarm 20 Sekunden lang gedauert hat, sollte sich die Tür schließen. Wenn die Tür nicht freigegeben wird, lesen Sie bitte den Abschnitt Fehlersuche und Fehlerbehebung (Seite 9).

Monatlich
Führen Sie die wöchentliche Überprüfung durch und stauben Sie außerdem das Gerät ab um sicherzustellen, dass die 3 Löcher für das Mikrofon offen und frei von Staub, Schmutz etc. sind. Dorgard sollte mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Wenn eine Bodenplatte verwendet wird, stellen Sie sicher, dass sie fest angebracht und nicht beschädigt ist.

Halbjährlich
Führen Sie die Maßnahmen für die wöchentliche und die monatliche Wartung durch und stellen Sie zusätzlich Folgendes sicher:
1) Dass das Anschlagteil unter der Einheit in gutem Zustand ist.
2) Dass die Dorgard Einheit sicher an der Tür befestigt ist.

Wenn Teile abgenutzt, verschlissen oder beschädigt sind, müssen Sie sofort ausgetauscht werden. Wenn Sie weitere Hilfestellung benötigen, setzen Sie sich mit uns in Verbindung; Informationen zur Kontaktaufnahmen finden Sie auf der Rückseite.

Jährlich
Führen Sie die Maßnahmen für die halbjährliche Wartung durch und wechseln Sie die Batterien aus.

Warnhinweis
- Das Gerät ist so ausgelegt, dass es ein kontinuierlich ertönendes Warnsignal (eine Reihe von Warnsignalen) erzeugt, wenn es feststellt, dass die Batterien schwach sind oder möglicherweise ein Fehler aufgetreten ist und sich abschaltet (hält die Tür nicht länger offen).
- Wenn es im Raum sehr laut ist, kann das dazu führen, dass die Batterien eine kürzere Lebensdauer haben. Wenn das der Fall ist, sollten die Zeiträume zwischen den Zeitpunkten für das Auswechseln entsprechend verkürzt werden.
- Alle Wartungsarbeiten und Tests dürfen nur von qualifiziertem Fach personal durchgeführt werden. Ein entsprechendes protokoll muss an einem sicheren ort aufbewahrt werden.

Herstellergarantie

Fireco Limited („wir" und „uns") gewährt dem Kunden („Sie" und „Ihnen") eine Garantie von zwölf Monaten ab dem Zeitpunkt des Kaufs für das Gerät in Bezug auf Materialfehler und Verarbeitungsfehler. Sollte das Produkt während der Garantiezeit Mängel aufweisen, werden wir es nach unserem Ermessen kostenlos reparieren oder austauschen.

Wenn an dem Gerät während der Garantiezeit ein Fehler auftritt, überprüfen Sie bitte zuerst, ob das Gerät ordnungsgemäß entsprechend dieser Bedienungsanleitung betrieben wird und ob die Batterien funktionstüchtig sind.
Wenn das problem hierdurch, nicht beseitigt wird, wenden sie sich bitte an Ihren Händler, der direkt mit uns zusammenarbeiten wird.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Defekte an dem Gerät, die auf Abnutzung, absichtliche Beschädigung, einen Unfall, nachlässige Behandlung durch Sie oder Dritte, unnormale Betriebsbedingungen, Nichtbefolgen der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung, Missbrauch, Veränderung oder Reparaturen an dem Gerät ohne vorherige Genehmigung zurückzuführen sind. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Batterien und Anschlagteil, die möglicherweise innerhalb des Garantiezeitraums ausgetauscht werden müssen. Wir übernehmen keine Haftung für entgangenen Gewinn, verwaltungstechnische Unannehmlichkeiten oder indirekte Schäden bzw. Folgeschäden infolge eines Defekt am Gerät.

Wenn die Geräte im Rahmen eines Verbrauchergeschäfts (gemäß der britischen Verbraucherschutzverordnung von 1976) verkauft werden, bleiben weitergehende gesetzliche Ansprüche vorbehalten.

DORGARD®

Bei technischen problemen und mit allen anderen Fragen wenden sie sich bitte an Ihren Händler. Auf unserer webseite finden sie ein internationales Hädlerverzeichnis: **www.dorgard.com**

Richtlijnen voor bediening en installatie

Nederlands

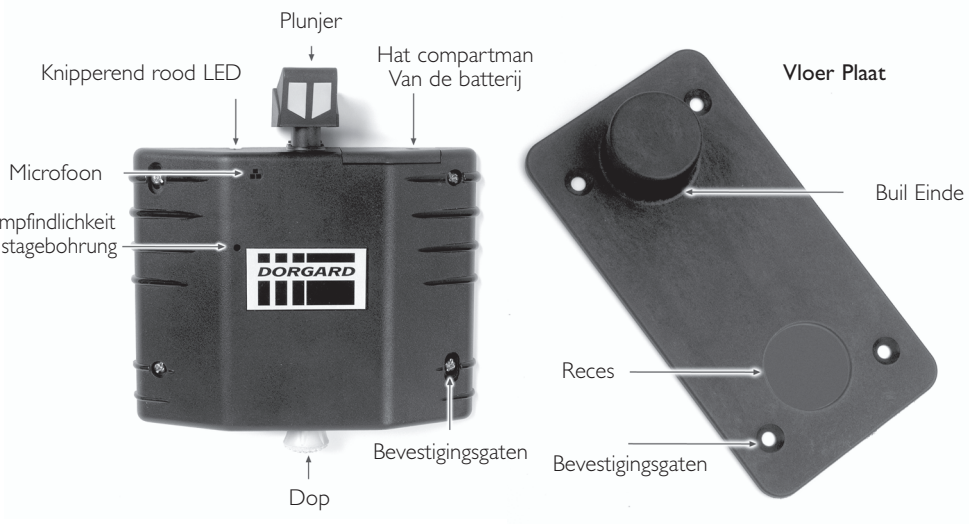
Dit is een belangrijk document waarin wordt uiteengezet hoe het Dorgard-apparaat op de juiste manier moet worden geïnstalleerd, onderhouden en gebruikt.
Deze instructies moeten worden gelezen en volledig worden begrepen voordat met de installatie wordt begonnen.
Deze handleiding moet op een veilige plaats worden bewaard.

Deze richtlijnen moeten op een veilige plaats worden bewaard.

Nederlands

Inhoud *Pagina*

Inleiding	1
Voordat de Dorgard en de grondplaat worden geïnstalleerd	1
Installatietips	2
Automatische sluiting 's nachts	2-3
Batterijen - Alleen alkaline	3
Installatie van de Dorgard DG1328-A01	4
Installatie van de grondplaat DG1328-FP	5
Bediening van de Dorgard	6
Testen van de Dorgard met de brandmelder	7
Afstellen van de Dorgard	8
Probleemoplossing	9
Algemene foutberichten	10
Onderhoudsroutine	10



Inleiding

De Dorgard is ontworpen om een branddeur veilig open te houden, en automatisch te laten sluiten bij het afgaan van een brandmelder. Hij kan worden gebruikt om de deur in een willekeurige positie tussen open en gesloten te houden.

BELANGRIJK:
De Dorgard mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor hij is ontworpen. Hij is niet geschikt voor extern gebruik. Lees deze richtlijnen en volg de instructies zorgvuldig. Deze handleiding op een veilige plaats bewaren voor naslagdoeleinden.

Voordat de Dorgard en de grondplaat worden geïnstalleerd
Zorg dat:

1) De branddeur zelfsluitend is, d.w.z. er is een deurdranger gemonteerd.
2) De branddeur dicht tegen de deurpost aan sluit.
3) Daar waar de Dorgard moet worden gemonteerd het oppervlak van de deur uiterst glad en vlak is.
4) U de sluitkracht van de deurdranger heeft bepaald (zie opmerking hieronder).
5) De brandmelder goed werkt, d.w.z. dat de geluidsmelders werken als ze worden geactiveerd.
6) De Dorgard deel uitmaakt van uw brandrisico-beoordeling.

Bij branddeuren die meer dan 120 kg wegen en een sluitkracht hebben van meer dan 120 Nm (dat is een sluitkracht van ongeveer 15 kg op een punt 800mm vanaf de scharnier), moet de grondplaat zijn gemonteerd in combinatie met de Dorgard. De Dorgard kan een branddeur veilig openhouden zonder de grondplaat als het gewicht en de sluitkracht van de deur minder is dan hetgeen hierboven is vermeld. Wanneer de Dorgard een branddeur openhoudt, luistert hij of hij het continu geluid van een brandmelder kan horen. Hij moet een brandmelder horen die langer dan 14 seconden een geluidsniveau van 65dB overschrijdt. De Dorgard zal worden geactiveerd bij een algemeen geluidsniveau van 80dB. Deze faciliteit is als een veiligheidsvoorziening in de eenheid ingebouwd. Mocht het geluidsniveau op uw locatie meer dan 80dB zijn dan is het onwaarschijnlijk dat u een alarm van 65dB zal horen.

Installatietips

De Dorgard kan tijdelijk met Blu-Tack aan de deur worden bevestigd. U kunt de eenheid dan naar boven/beneden links/rechts verschuiven om te zien wat de beste plaats is om hem te installeren.

Gereedschap nodig om:
De Dorgard te monteren:
Een schroevendraaier (kruiskop / Pozidriv Nr. 2, of een platte vouw, parallel blad 6,5mm breed). Een priem (gereedschap met een scherpe punt om gaten in hout mee te maken). Er kan een elektrische boor met een 3mm boortje nodig zijn wanneer een schopplaat aan de deur is gemonteerd.
De grondplaat te monteren:
Een potlood, 6mm steenboor (voor betonnen vloeren), een elektrische boor en een kruiskop-schroevendraaier (Pozidriv nr. 2).

Automatische sluiting 's nachts

Bij normale bedrijfsomstandigheden kan de Dorgard 24 uur per dag een branddeur open houden. Het wordt echter aanbevolen dat branddeuren 's nachts dicht zijn, omdat er in de meeste gebouwen tijdens deze uren niemand aanwezig is.De kans dat brand zich onopgemerkt verspreid is daardoor groter dan overdag. Mocht u dus besluiten dat uw branddeuren 's nachts dicht moeten zijn, dan kan de Dorgard zo ingesteld worden dat ze op een vooraf bepaalde tijd worden gesloten. De Dorgard selecteert dan op deze vooraf bepaalde tijd de sluiting en zal niet werken als een openhoudmiddel tot een vooraf bepaalde tijd de volgende ochtend.
Om deze functie te gebruiken dient de interne tijdklok van de Dorgard op 12 uur 's middags te worden gezet, en vóór de installatie dienen de dipschakelaars te worden ingesteld. De dipschakelaars bevinden zich aan de achterkant van de Dorgard.Voor normale werking dienen de dipschakelaars in de Uit-stand te worden gelaten. Gebruik de kleine meegeleverde schroevendraaier om de gewenste dipschakelaar(s) in de Aan-stand te zetten, zodat de optie voor automatische sluiting 's nachts wordt geactiveerd.

De beschikbare opties voor sluiting 's nachts zijn:
(Interne klok van de Dorgard ingesteld op 12 uur 's middags)

Dipschakelaar 1	**AAN** = Sluiten om 20:00 uur - Operationeel 08:00 uur
Dipschakelaar 2	**AAN** = Sluiten om 21:00 uur - Operationeel 07:00 uur
Dipschakelaars 1 & 2	**AAN** = Sluiten om 22:00 uur - Operationeel 06:00 uur
Dipschakelaar 3	**AAN** = Waarschuwingstoon voor sluiting 's nachts uitschakelen (Zie belangrijke opmerking op pagina 3)
Dipschakelaar 4	Geen functie beschikbaar

Automatische sluiting 's nachts *vervolg*

Om de interne klok van de Dorgard op 12 uur 's middags te zetten, moet de Dorgard om 12 uur 's middags worden ingeschakeld. Hij zal dan werken op de tijden die hier tegenover zijn aangegeven. De Dorgard houdt geen rekening met wintertijd en zomertijd en stelt dus niet automatisch bij. Om de interne klok van de Dorgard opnieuw in te stellen, dient u de batterijen te verwijderen, 10 seconden te wachten en ze dan om 12.00 's middags weer aan te brengen.

Automatische zelftests om 24:00 uur

Breng de batterijen om 12 uur 's middags aan.

De Dorgard voert om de 7 dagen een zelftest uit om eventuele problemen of storingen op te sporen. Mocht hij fouten vinden dan zal hij een pieppatroon laten horen en zal hij niet langer als een openhoudmiddel werken (zie algemene foutberichten).

Belangrijke opmerking: Het wordt aanbevolen om de waarschuwingstoon NIET uit te schakelen. De waarschuwingstoon is er om mensen die het gebouw gebruiken te laten weten dat de deur dicht gaat, en is een veiligheidsvoorziening. Men is er zich echter van bewust dat in bepaalde locaties de waarschuwingstoon storend kan zijn. En er is dan ook alleen om deze reden een voorziening getroffen om de toon's nachts uit te schakelen.

Na het installeren van de batterijen laat de Dorgard een lange toon horen gevolgd door een motorgeluid (Dorgard stelt in) en vervolgens 3 enkele tonen. Deze 3 tonen geven de instelling van de dipschakelaars aan; Lage toon = Uit, Hoge toon = Aan.
Voorbeeld: de dipschakelaars zijn als volgt ingesteld: Nr:1 = Aan, Nr:2 = Uit, Nr:3 = Uit. De tonen die dan gehoord worden zijn Hoog, Laag, Laag.

Batterijen - Alleen alkaline

(Gebruik geen oplaadbare batterijen)

De meegeleverde 2 x Procell Alkaline C-batterijen zullen tenminste 1 jaar mee gaan. De Dorgard controleert voortdurend de toestand van de batterijen, zodat een veilige werking wordt verzekerd.

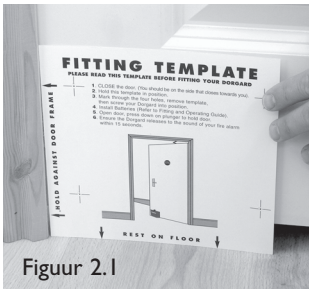
Plaats de batterijen in het batterijvak met de (+) pluspool naar boven. Wanneer de batterijen verkeerd worden aangebracht kan dit interne beschadiging veroorzaken. Gebruik bij het sluiten van het batterijvak een kruiskop / Pozidriv Nr.2 schroevendraaier en zorg daarbij dat de schroef niet te strak wordt aangedraaid.

Als de batterijen vervangen moeten worden dan zal de Dorgard niet langer als een openhoudmiddel werken. Er zal een waarschuwingspiep gehoord worden tot de batterijen het begeven, worden verwijderd of worden vervangen door nieuwe batterijen. In lawaaiige omgevingen kan de levensduur van de batterijen verminderen!

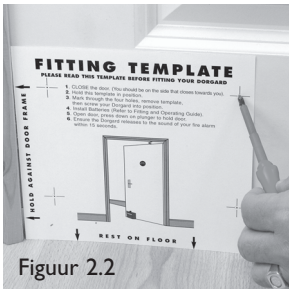
Installatie van de Dorgard DG1328-A01

Volg de tekeningen in figuren 2.1 - 2.5 hieronder.

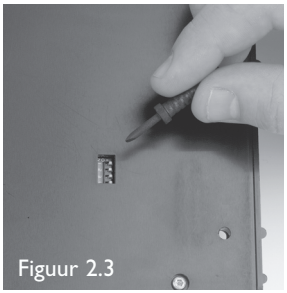
1) Sluit de branddeur. Plaats het meegeleverde sjabloon tegen de deur aan de kant die tegen de deurpost sluit. Zorg dat het sjabloon past bij uw zicht op de deur. **(Fig 2.1)**
2) Houd rekening met verschillende vloeroppervlakken. **(Zie opmerking op pagina 5)**
3) Maak voorboorgaten of markeer de plaats voor de gaten door het sjabloon. **(Fig 2.2)**
4) Als u gebruik wilt maken van de sluitingsfunctie 's nachts, zet dan de relevante dipschakelaar(s) in de Aan-stand **(Fig 2.3)**
5) Bevestig de Dorgard met 2 van de 4 meegeleverde schroeven aan uw branddeur, bij punten A en B op het sjabloon. Hierdoor kan de Dorgard iets naar boven of beneden worden geschoven om de juiste plaats te vinden. Als de Dorgard in de juiste positie is zet dan alle 4 schroeven vast. **(Fig 2.4)**
6) Open het batterijvak met een kruiskop / Pozidriv Nr. 2 schroevendraaier. Plaats de batterijen in het batterijvak met de (+) pluspool naar boven.Sluit het batterijvak door de schroef stevig aan te draaien (draai hem echter niet te strak vast want anders beschadigt dit de deksel van het batterijvak). **(Fig 2.5)**
7) De Dorgard zal piepen en het LED zal enkele keren knipperen.

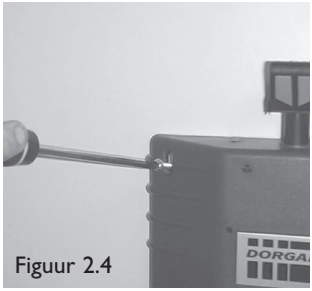


Figuur 2.1

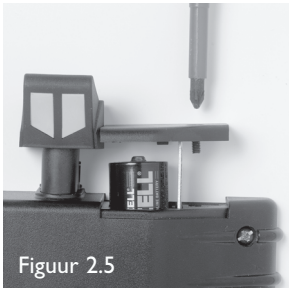


Figuur 2.2


Figuur 2.3



Figuur 2.4


Figuur 2.5

Installatie van de grondplaat DG1328-FP

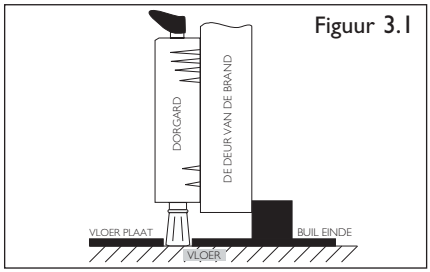
Volg, indien hij nodig is, de tekeningen Fig 3.1 - 3.4 hieronder; ga anders door naar pagina 6.

1) Open de branddeur en schuif de grondplaat onder de deur. De stootstop dient achter de deur te worden geplaatst. **(Fig 3.1)**
2) Druk de plunjer op de Dorgard zo in dat de dop in de uitsparing in de grondplaat past. **(Fig 3.2)**
3) Plaats de grondplaat zo dat de stootstop tegen de achterkant van de deur ligt en de dop in het midden van de uitsparing in de grondplaat zit. **(Fig 3.3)**
4) Markeer de plaats van de grondplaat op het vloeroppervlak.
5) Verwijder de grondplaat.

Waarschuwing! Voordat gaten worden geboord of schroeven in de vloer worden gedraaid, dient er te worden gecontroleerd of er geen waterleidingen, elektrische leidingen, gasleidingen etc. aanwezig zijn. Wanneer dit niet wordt gedaan kan dit de voorzieningen van het gebouw ontwrichten en ernstig letsel of de dood als gevolg hebben!

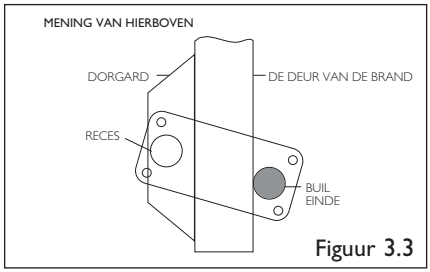
6) Als de vloer uit beton bestaat, boor dan 4 x 6 mm gaten (ongeveer 40 mm diep) op de gemarkeerde plaatsen en breng de meegeleverde muurpluggen aan.
7) Plaats de plaat over de muurpluggen of de gemarkeerde punten en bevestig de grondplaat aan de vloer met gebruik van de meegeleverde schroeven. **(Fig 3.4)**
8) Open de branddeur tegen de stootstop en druk de plunjer naar beneden. Als u de grondplaat op de juiste plaats heeft aangebracht, dan zal de dop goed in de uitsparing van de grondplaat passen. Als dit niet het geval is ga dan terug naar stap 3 en verplaats de grondplaat.

Opmerking: De grondplaat zorgt ervoor dat de deur niet dicht glijdt. Beweging van de vloer kan ook als gevolg hebben dat de Dorgard dicht glijdt (bijv. een houten vloer kan onder het gewicht van personen terwijl zij langs de deur lopen zakken).

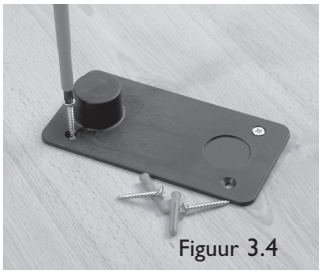


Figuur 3.1

Figuur 3.2



Figuur 3.3


Figuur 3.4

Bediening van de Dorgard

Volg de afbeeldingen in fig. 4.1 - 4.4 hieronder.

Openhouden van deur

1) Open de deur in de gewenste positie. **(Fig 4.1)**
2) Ga naast de deur staan. **(Fig 4.2)**
3) Druk de zwarte knop met uw voet in. Het kan zijn dat er meer druk van de voet nodig is, afhankelijk van de kracht van de deurdranger of van het soort vloeroppervlak.
4) Terwijl de zwarte knop wordt ingedrukt dient de deur voorzichtig in de sluitrichting te worden getrokken. **(Fig 4.3)**
5) Haal uw voet weg en laat de deur los.

De vrijzetfunctie van de Dorgard in werking stellen

a) Tik de zwarte knop met uw voet in de richting van de deur. **(Fig 4.4)**
b) Duw de deur in de richting van openen.

Opmerking: Als de deur hard tegen de grondplaat, de stootstop of een muur is gedrukt, dan zal de vrijzetfunctie van de Dorgard alleen in werking worden gesteld via methode a).

Figuur 4.1

Figuur 4.2

Belangrijk

Het testen van de Dorgard met de brandmelder

1) Open de branddeur en druk de plunjer in zodat de Dorgard wordt geactiveerd. Als de plunjer omhoog is dan zal de Dorgard het alarm niet horen.
2) Laat de brandmelder minimaal 30 seconden afgaan.
3) De LED op de Dorgard zal om de seconde knipperen om te tonen dat hij uw brandmelder hoort.
4) De Dorgard zal de deur na ongeveer 20 seconden laten sluiten.
5) Mocht de Dorgard niet reageren op uw brandmelder, dan kan het zijn dat uw alarm niet luid genoeg is. De Dorgard moet worden afgesteld om hiervoor te compenseren (zie pagina 8).
6) Als de Dorgard klaar is om de deur te laten sluiten dan zal een waarschuwingstoon worden gehoord. Nadat de Dorgard de branddeur heeft laten sluiten zal het 10 seconden duren voordat hij opnieuw ingesteld is, en klaar is om opnieuw geactiveerd te worden.
7) De Dorgard doet om de 7 dagen een zelftest. Tijdens de zelftest, als de branddeur opengehouden wordt, zal de Dorgard de deur laten sluiten. Mocht de Dorgard een interne fout ontdekken dan zal hij een waarschuwingstoon laten horen. (Zie algemene foutberichten op pagina 10).

Opmerking: Wijzigingen in het interieur zoals nieuw meubilair, nieuw tapijt etc, kan de hoorbaarheid van de brandmelder veranderen. Wanneer wijzigingen worden gemaakt, moet er een alarmtest worden uitgevoerd om te verzekeren dat de Dorgard reageert. Als de Dorgard niet reageert op het alarm, zie dan Afstellen van de Dorgard op pagina 8. Ondanks het feit dat de Dorgard om de 7 dagen een zelftest uitvoert, wordt toch ten sterkste aanbevolen om wekelijks een beltest te doen. Dit zal verzekeren dat de Dorgard op de brandmelder reageert.}

Figuur 4.3

Figuur 4.4

Afstellen van de Dorgard

Elke omgeving is anders en het kan dus zijn dat de Dorgard moet worden aangepast op uw specifieke omgeving.
Gebruik voor eventuele afstellingen de kleine meegeleverde plastic schroevendraaier. Maak geen te grote afstellingen, want dit kan als gevolg hebben dat de eenheid niet meer werkt.

Afstellen van de gevoeligheid van de Dorgard

Wanneer de Dorgard niet gevoelig genoeg is (d.w.z. reageert niet op alarm)

1) Breng de schroevendraaier voorzichtig in het afstelgat aan de voorkant van de eenheid aan.
2) Draai de schroef niet meer dan 5 graden met de wijzers van de klok mee (een kleine afstelling met de schroevendraaier staat gelijk aan een grote verandering in de gevoeligheid).
3) Laat de brandmelder minimaal 30 seconden afgaan en controleer of de Dorgard op de brandmelder reageert. De LED zal zodra hij de brandmelder hoort om de seconde knipperen.
4) Als het probleem niet is opgelost herhaal dan stappen 1-3.

Opmerking: De afstelschroef heeft niet veel beweging in beide richtingen; zodra u weerstand voelt bij het draaien stop dan, zodat wordt voorkomen dat de eenheid wordt beschadigd.
Als de Dorgard nog steeds niet op de brandmelder reageert, zie dan de punten in het hoofdstuk Probleemoplossing. Mocht u verdere hulp nodig hebben, zie dan de contactgegevens op het achterblad.

Wanneer de Dorgard te gevoelig is (d.w.z. reageert op geen aanwijsbare geluiden)
Volg stappen 1-4 hierboven, maar draai in stap 2 de schroef tegen de wijzers van de klok in.

Probleemoplossing

Hieronder volgen de meest vaak gestelde vragen m.b.t. de Dorgard, gevolgd door een checklist.

1) De Dorgard reageert niet op de brandmelder

- Controleer of de brandmelder minimaal 30 seconden afgaat.
- Controleer of de deur ongehinderd kan sluiten.
- Controleer of de plunjer minimaal 10mm naar beneden kan lopen voordat de dop contact maakt met de vloer.
- Controleer of de brandmelder luider is dan 65dB op de plaats waar de Dogard zich bevindt.
- Kalibreer de eenheid als dit nodig is (zie pagina 8 Afstellen van gevoeligheid van de Dorgard).

2) De Dorgard reageert op geen aanwijsbare geluiden

- Als veiligheidsvoorziening moet de Dorgard op elk geluid dat continu en luider is dan 80dB reageren, omdat dit geluid een mogelijke brandmelder zou kunnen maskeren.
- Controleer of de Dorgard aan de kant van de deur die tegen de deurpost sluit is gemonteerd.
- De Dorgard zal de deur laten sluiten als hij in de richting van openen wordt geduwd (zie pagina 6 Bediening van de Dorgard).Om te voorkomen dat dit gebeurt dient u de meegeleverde grondplaat te monteren.
- De Dorgard zal de deur om de 7 dagen laten sluiten als onderdeel van de zelftestroutine.
- Kalibreer de eenheid als dit nodig is (zie pagina 8 Afstellen van de gevoeligheid van de Dorgard).

3) De deur glijdt dicht wanneer de plunjer volledig is ingedrukt

- Controleer of de dop is versleten of beschadigd. Vervang hem, indien noodzakelijk.
- Controleer of de Dorgard laag genoeg zit, zodat de dop goed contact met de vloer kan maken wanneer de plunjer is ingedrukt. Een verticale plunjerbeweging van 10-15mm is ideaal. Verplaats hem als dit nodig is of monteer de meegeleverde grondplaat.
- Controleer of de deurdranger de deur niet met overmatige kracht sluit. Mocht dit het geval zijn monteer dan de meegeleverde grondplaat of verminder de druk op de deurdranger.
- Controleer of de dop genoeg grip op de vloer heeft, d.w.z. kijk of de vloer niet te glad is. Mocht dit het geval zijn monteer dan de meegeleverde grondplaat.

4) De Dorgard houdt de deur niet in een open stand

- Controleer of de plunjer ingedrukt is (zie pagina 6 Bediening van de Dorgard).
- Controleer of het batterijvak is gesloten en of de batterijen werken.
- Controleer of de Dorgard niet te laag aan de deur is gemonteerd. Een verticale plunjerbeweging van 10 - 15 mm is ideaal, zodat de plunjer zich goed op z'n plaats kan vastzetten.
- Controleer of de Dorgard aan de kant van de deur die tegen de deurpost sluit is gemonteerd.

- **Als alle bovenstaande punten naar tevredenheid zijn gecontroleerd en u verdere hulp nodig heeft, zie dan de contactgegevens op het achterblad.**

Algemene foutberichten

Bij normale bedrijfsomstandigheden controleert de Dorgard voortdurend alle functies. Wanneer een mogelijke fout of onderhoudsprobleem wordt gedetecteerd, dan zal de Dorgard niet langer als een openhoudmiddel werken. Hij zal een aantal piepen laten horen om te laten weten dat actie vereist is. Mocht u verdere hulp nodig hebben, zie dan de contactgegevens op het achterblad, of bezoekt onze website www.dorgard.com

Onderhoudsroutine

Preventief onderhoud en regelmatig testen zal verzekeren dat de Dorgard te allen tijde de beste prestaties levert. Zorg dat het onderhoudslogboek wordt bijgehouden!

Wekelijks
Controleer of de plunjer van de Dorgard ingedrukt is en of hij de deur openhoudt. Laat de brandmelder afgaan en binnen 4 seconden moet het rode licht op de Dorgard om de seconde gaan knipperen. Dit betekent dat de Dorgard op de brandmelder reageert. Nadat het alarm 20 seconden lang te horen is dient de deur te sluiten. Als de deur niet sluit, zie dan het hoofdstuk Probleemoplossing (pagina 9).

Maandelijks
Voer de wekelijkse test uit, stof daarnaast de eenheid af en controleer daarbij of de 3 gaten voor de microfoon open en vrij van stof, vuil etc. zijn. De Dorgard dient met een iets vochtige doek te worden gereinigd. Controleer of de grondplaat, indien gemonteerd, stevig vastzit en niet is beschadigd.

Halfjaarlijks
Voer de wekelijkse en maandelijkse routines uit en controleer daarnaast:-
1) De conditie van de dop onder de eenheid.
2) Of de Dorgard stevig aan de deur is bevestigd.

Als onderdelen zijn versleten, gescheurd of beschadigd, vervang ze dan onmiddellijk. Mocht u verdere hulp nodig hebben, zie dan de contactgegevens op het achterblad.

Jaarlijks
Voer de halfjaarlijkse routine uit en vervang de batterijen.

Opmerking en waarschuwing
- Aangezien de eenheid is ontworpen om bijna lege batterijen of mogelijke fouten te detecteren, zal hij een continu waarschuwing laten horen (een serie piepen) en niet langer als een openhoudmiddel werken).
- Een lawaaiige omgeving kan de levensduur van de batterijen verminderen. In dit geval dient de vervangingsroutine dienovereenkomstig test worden gewijzigd.
- Alle onderhoudswerkzaamheden es test moeten door bevoegde en geschoolde personen worden uitgevoerd. Een officieel rapport moet op een veilege plaats worden bewaard.

Garantie van fabrikant

Fireco Limited (“wij” en “ons”) garandeert de klant (“u” en “uw”) dat het product zonder defecten in materiaal en vakmanschap is voor een periode van één (1) jaar vanaf de aankoopdatum. Mocht het product toch defect zijn terwijl het nog onder garantie is, dan zullen wij, naar ons goeddunken, het product gratis repareren of vervangen.

Mocht het product defect raken terwijl het onder garantie is, controleer dan eerst of het product juist wordt gebruikt in overeenstemming met deze richtlijnen voor bediening, en of de batterijen werken.
Neem contact op met uw leverancier als uw problem hierdoor niet wordt opgelost. De leverancier zal hierna contact met ons opnemen.

De garantie is niet geldig wanneer het defect in het product voortkomt uit slijtage, moedwillige beschadiging, een ongeluk, onachtzaamheid door u of derden, abnormale bedrijfsomstandigheden, het niet volgen van de instructies in deze richtlijnen voor bediening, misbruik of verandering of reparatie aan het product zonder voorafgaande toestemming. De garantie dekt geen batterijen en doppen die binnen de garantieperiode moeten worden vervangen. Wij zijn tegenover u niet verantwoordelijk voor winstverlies, administratief ongemak, of incidentele of voortvloeiende schade, of beschadiging voortkomend uit een fout in het product.

Daar waar het product is verkocht onder een consumententransactie (zoals is bepaald door de Transacties Consumer (Beperkingen op verklaringen) Orde 1976), beïnvloeden de voorwaarden van deze garantie uw wettelijke rechten niet.}

DORGARD®

Neem contact op met uw leverancier voor technische ondersteuning en verdere inlichtingen. Een internationale Leverancierslijst is te vinden op onze website: **www.dorgard.com**

Manual de instalación y funcionamiento

Español

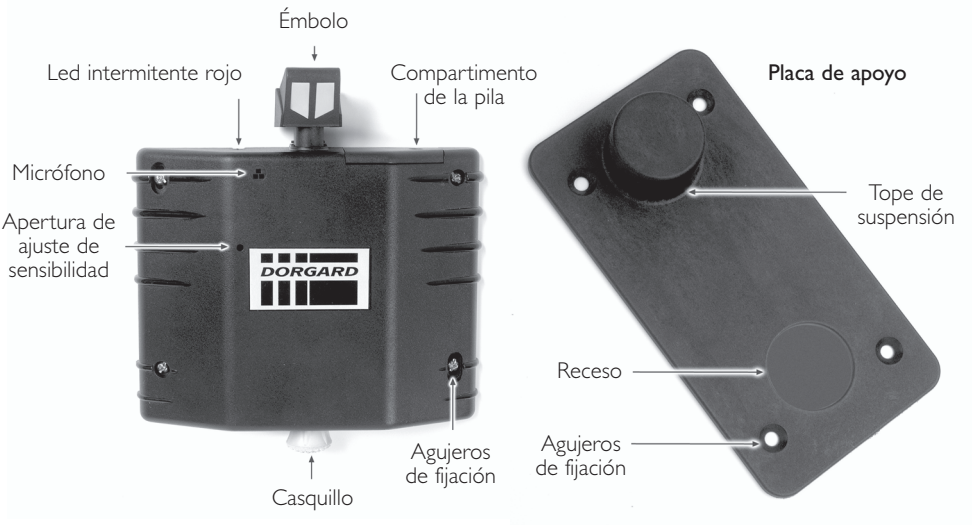
Este documento es una guía importante sobre la instalación, el mantenimiento y el uso correcto del dispositivo Dorgard.

Antes de proceder a la instalación de Dorgard, se debe haber leído y comprendido completamente estas instrucciones.

Este manual debe guardarse en un lugar seguro.

Esta guía debe guardarse en un lugar seguro.

Secciones	*Página*
Introducción	1
Antes de la instalación de Dorgard y de la placa de apoyo	1
Consejos de instalación	2
Modo nocturno de regulación automática	2-3
Sólo pilas alcalinas	3
Instalación de Dorgard DG1328-A01	4
Instalación de la placa de apoyo DG1328-FP	5
Funcionamiento de Dorgard	6
Verificación de Dorgard con la alarma de incendios	7
Ajuste del dispositivo Dorgard	8
Solución de problemas	9
Mensajes de error comunes	10
Calendario de mantenimiento	10



Introducción

Dorgard es un dispositivo diseñado para mantener abierta una puerta cortafuegos con seguridad, dejándola abierta de forma automática ante el sonido de una alarma de incendios. Se puede utilizar para mantener la puerta en cualquier posición.

AVISO IMPORTANTE:
Dorgard debe utilizarse únicamente con el propósito para el que fue diseñado. No es apto para uso externo. Esta guía debe archivarse en un lugar seguro como, para poder consultarla en un futuro.

Antes de la instalación de Dorgard y de la placa de apoyo, asegúrese de que:

1) La puerta cortafuegos está entreabierta: ciérrela.
2) La puerta cortafuegos se cierra ajustadamente con el batiente de la puerta.
3) La parte de la puerta donde debe instalarse Dorgard es de superficie lisa y llana.
4) Se ha estipulado la fuerza de cerrado del dispositivo de cierre de la puerta (véase la nota al respecto).
5) El sistema de la alarma funciona correctamente. Por ejemplo, los sensores funcionan cuando se activa.
6) Dorgard forma parte de su evaluación de riesgo de incendio.

Las puertas cortafuegos con un peso mayor a 120 kg, que tienen una fuerza de cierre de 120 Newton/metro (es decir, una fuerza de cierre de unos 15 kg, 800 mm de la bisagra) tienen que tener instalada la placa de apoyo y el Dorgard. Este sistema puede mantener una puerta cortafuegos abierta sin la placa de apoyo si el peso y la fuerza de cierre de la puerta son menores a los pesos indicados más abajo.
Cuando Dorgard mantiene una puerta cortafuegos abierta se escucha el sonido ininterrumpido de una alarma de incendios. Se debe oír una alarma de incendios mayor a 65dB (nivel de sonido) durante más de 14 segundos. A un nivel de ruido de 80dB, Dorgard se disparará. Se ha instalado tal prestación como medida de seguridad. Si el nivel de sonido de su grupo sobrepasa los 80dB es improbable que pueda escuchar una alarma de 65dB.

Consejos de instalación

Provisionalmente, se puede instalar Dorgard en la puerta con Blu-Tack. Entonces, se puede mover la unidad de arriba abajo y de derecha a izquierda para encontrar la mejor posición para su montaje permanente.

Herramientas necesarias para la instalación de:
Dorgard:
Un destornillador (puede ser Phillips / Pozidrive del número 2 o plano, o similar, de 6,5mm de ancho). Un berbiquí (herramienta afilada para hacer agujeros en la madera). Una broca de 3mm y un taladro, en caso de que sea necesario un zócalo en la puerta.
La placa de apoyo:
Un lápiz, una broca perforadora de 6mm (para suelos de cemento), un taladro y un destornillador Phillips (Pozidrive del número 2).

Modo nocturno de regulación automática

Durante el funcionamiento normal, se puede usar Dorgard para mantener las puertas cortafuegos abiertas las 24 horas del día. Sin embargo, es recomendable mantener las puertas cortafuegos cerradas durante la noche, ya que la mayoría de edificios están vacíos durante estas horas. Por lo tanto, el riesgo de propagación de un incendio no detectado es mayor que durante el día. La decisión de si las puertas deben permanecer cerradas durante la noche está en manos del usuario, ya que Dorgard puede programarse. Se pueden configurar horas preestablecidas para que Dorgard funcione. En este caso, lo hará en modo nocturno y no lo hará hasta la hora preestablecida de la mañana siguiente.
Para utilizar esta función, el reloj interno de Dorgard se debe programar a las 12:00 y debe hacerse con anterioridad a la instalación mediante un interruptor. Este interruptor se halla en la parte posterior del aparato. Para la función común de Dorgard, este interruptor debe estar en posición Off. Utilice el destornillador adjunto para cambiar la posición a On, y así activará el modo nocturno de regulación automática.

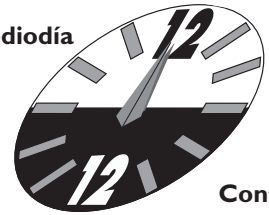
Las opciones disponibles del modo nocturno de regulación automática son:
(Reloj interno de Dorgard a las 12:00)

Interruptor 1	**ON** = Apagado a las 20:00 – En funcionamiento 08:00
Interruptor 2	**ON** = Apagado a las 21:00 – En funcionamiento 07:00
Interruptor 1 y 2	**ON** = Apagado a las 22:00 – En funcionamiento 06:00
Interruptor 3	**ON** = Aviso acústico de desactivación del modo nocturno (Véase Aviso importante, de la página 3)
Interruptor 4	Ninguna función disponible

Modo nocturno de regulación automática *(continuación)*

Para fijar el reloj interno de Dorgard a las 12:00, debe ponerse en funcionamiento a esa hora. Así, funcionará a las horas opuestas. Dorgard no tiene en cuenta la estación del año y, por lo tanto, no se ajusta automáticamente a los cambios horarios. Para volver a poner en hora el reloj interno, se deben quitar las pilas, esperar 10 segundos y volver a introducirlas a las 12:00.

Instalar las pilas al mediodía



Controles automáticos a medianoche

Dorgard lleva incorporado un dispositivo de autocontrol automático que se aplica cada siete días y comprueba posibles problemas o defectos. En caso de que detecte cualquier fallo emitirá una señal acústica y aparecerá y es puesto en una condition sequra (véase Mensajes de error comunes).

Aviso importante: Se recomienda no desactivar la señal acústica de aviso. La señal acústica de aviso está diseñado para alertar a las personas del edificio de que la puerta está a punto de cerrarse, y es una ventaja del producto. Sin embargo, hay algunas zonas en las que el tono de alerta durante la noche puede causar molestias. Sólo por esta razón se ha previsto la posibilidad de desactivar el tono de aviso nocturno.

Después de la instalación de las pilas, Dorgard emite un tono largo y, a continuación, se puede escuchar sonido de motor (del encendido de Dorgard) y tres tonos separados. Estos tres tonos indican la selección de los interruptores. Low tone = Off; High tone = On. Por ejemplo, si los interruptores están No:1 = On, No:2 = Off, No:3 = Off, las señales acústicas serán alto, bajo y bajo.

Sólo pilas alcalinas

(No se deben utilizar pilas recargables)

Las pilas provistas C Size Procell Alkaline deben durar 12 meses, como mínimo. Dorgard revisa constantemente la vida de las pilas para asegurar un buen funcionamiento.

Introduzca las pilas en el compartimento para pilas con la parte positiva (+) hacia arriba. Si se introducen las pilas de forma equivocada se pueden provocar daños internos en el aparato. Para cerrar el compartimento de las pilas debe utilizar un destornillador Phillips / Pozidrive del número dos, sin enroscarlo demasiado.

Cuando se deba cambiar las pilas, aparecerá el mensaje y es puesto en una condition sequra (ya no funciona correctamente). Una señal acústica de alarma sonará hasta que se acaben las pilas, entonces se deberán reemplazar con otras de nuevas. Puede ser que la vida de las pilas se vea reducida en ambientes muy ruidosos.

Instalación del Dorgard DG 1328-A01

Ver la Figura 2.1 hasta la 2.5.

1) Cierre la puerta cortafuegos. Sitúe la plantilla contra la puerta, en el lado de cierre hacia el marco. Asegúrese de que el dibujo de la plantilla encaja con la ubicación de la puerta **(Fig. 2.1)**
2) Tenga en cuenta los diferentes tipos de suelos **(Véase el aviso de la página 5)**
3) Haga agujeros provisionales o marque la posición de los agujeros con la plantilla **(Fig. 2.2)**
4) Si quiere utilizar la función de modo nocturno, ponga en posición ON el interruptor o interruptores adecuados **(Fig. 2.3)**
5) Use los tornillos 2 y cuatro adjuntos para fijar Dorgard en la puerta, en los puntos A y B de la plantilla. Así podrá mover ligeramente hacia arriba y hacia abajo Dorgard para su correcta posición. Cuando Dorgard esté en la posición correcta, atornille los cuatro tornillos **(Fig. 2.4)**
6) Abra el compartimento de las pilas con un destornillador Phillips / Pozidrive del número 2. Inserte las pilas adjuntas con el lado positivo (+) hacia arriba. Cierre el compartimento con los tornillos (no los enrosque demasiado ya que puede dañar la cubierta de la pila) **(Fig. 2.5)**
7) Dorgard emitirá una señal acústica y el Led hará luz intermitente varias veces.

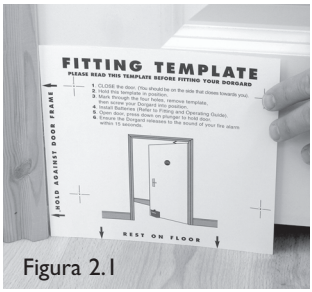


Figura 2.1

Figura 2.2

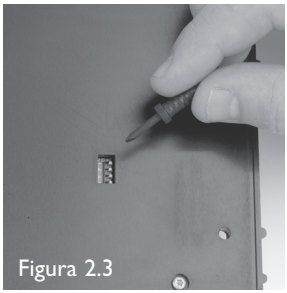


Figura 2.3

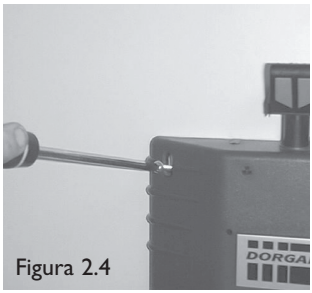


Figura 2.4

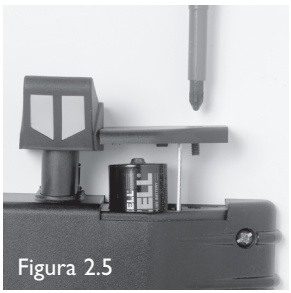


Figura 2.5

Instalación de la placa de apoyo DG1328-FP

Si es necesario, vea la Fig 3.1 - 3.4, si no, pase a la página 6.

1) la puerta cortafuegos, deslice la placa de apoyo bajo la puerta cortafuegos. El tope debería situarse detrás de la puerta **(Fig. 3.1)**
2) Presione el émbolo de Dorgard para que el casquillo se sitúe en el receso de la placa de apoyo **(Fig. 3.2)**
3) Sitúe la placa de apoyo de forma que el tope esté contra la parte trasera de la puerta y el casquillo esté situado en el centro del receso de la placa de apoyo **(Fig. 3.3)**
4) Marque la posición de la placa de apoyo en el suelo.
5) Quite la placa de apoyo.

Aviso. Antes de hacer los agujeros o atornillar los tornillos en el suelo, tenga controlada la localización de las tuberías de agua, de las tuberías de gas, etc. Un error de tales dimensiones podría provocar el mal funcionamiento de los servicios del edificio e, incluso, daños a las personas.

6) Si el suelo es de cemento, taladre 4 agujeros de 6mm (de unos 40mm de profundidad) en las posiciones establecidas e introduzca las clavijas adjuntas.
7) Sitúe la placa encima de las clavijas o de los puntos marcados y atornille la placa de apoyo al suelo mediante los tornillos proporcionados **(Fig. 3.4)**
8) Abra la puerta cortafuegos hacia el tope y comprima el émbolo. Si ha colocado la placa de apoyo correctamente, el casquillo de goma debería encajar a la perfección en el receso de la placa de apoyo. Si no es así, vuelva al paso 3 y recoloque la placa de apoyo.

Aviso: La placa de apoyo impide que la puerta se cierre. El movimiento del suelo puede provocar que Dorgard se deslice (por ejemplo, en un suelo de madera pude afectar el peso de una persona que cruce la puerta).

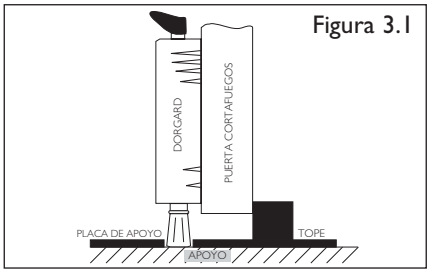


Figura 3.1

Figura 3.2

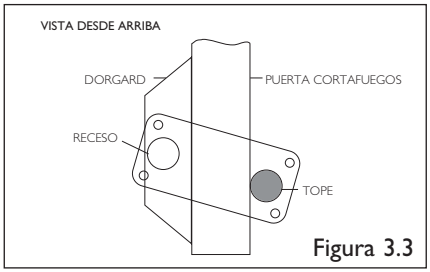


Figura 3.3

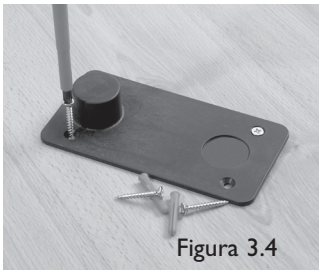


Figura 3.4

Funcionamiento de Dorgard

Siga las ilustraciones Fig. 4.1 - 4.4.

Para mantener la puerta abierta

1) Abra la puerta hasta la posición requerida **(Fig. 4.1)**
2) Sitúese en posición lateral a la puerta **(Fig. 4.2)**
3) Presione el pedal negro hacia abajo con el pie. Según la resistencia de la puerta o la superficie del suelo se necesitará mayor o menor presión.
4) Mientras aprieta el pedal negro, deslice suavemente la puerta hacia la dirección de cierre **(Fig. 4.3)**
5) Saque el pie y suelte la puerta.

Para poner en funcionamiento Dorgard

a) Empuje ligeramente el pedal negro hacia la puerta **(Fig. 4.4)**
b) Abra la puerta.

Aviso: Si se ha empujado con fuerza la puerta hacia la placa de apoyo, el tope o la pared, Dorgard sólo se pondrá en funcionamiento con el método a).

Figura 4.1

Figura 4.2

Importante

Prueba de Dorgard con la alarma de incendios

1) Abra la puerta cortafuegos y presione el émbolo para activar Dorgard. Si el émbolo está arriba Dorgard no oirá la alarma.
2) Haga sonar la alarma de incendios durante un mínimo de 30 segundos.
3) El Led de la parte superior de Dorgard parpadeará una vez por segundo para mostrar que oye la alarma de incendios.
4) Dorgard abrirá la puerta en un tiempo aproximado de 20 segundos.
5) Si Dorgard no responde a la alarma de incendios, quizá la alarma no tiene suficiente volumen. Deberá ajustar Dorgard para compensarlo (véase la página 8).
6) Cuando Dorgard esté preparado para abrir la puerta, sonará un tono de aviso. Una vez Dorgard haya abierto la puerta cortafuegos, tardará 10 segundos en restablecerse y volver a estar a punto para ponerse en funcionamiento.
7) Dorgard hace comprobaciones cada 7 días. Durante estas comprobaciones, si la puerta cortafuegos se mantiene abierta, Dorgard la cerrará. Si Dorgard detecta cualquier fallo interno sonará un tono de aviso. (Véase los mensajes de error comunes de la página 10).

Aviso: las modificaciones (mobiliario nuevo, nuevas alfombras, etc.) pueden alterar la audibilidad de la alarma de incendios. Después de cualquier modificación debe comprobarse la alarma de incendios para asegurarse de que Dorgard funciona correctamente. Si no responde a la alarma, consulte el apartado Ajuste del dispositivo Dorgard de la página 8. Además de las comprobaciones que lleva a cabo Dorgard, se recomienda encarecidamente hacer pruebas de sonido semanales. Estas comprobaciones asegurarán que Dorgard responde a la alarma de incendios.

Figura 4.3

Figura 4.4

Ajuste del dispositivo Dorgard

Cada entorno es distinto y Dorgard puede requerir ajustes según las condiciones.
Para identificar un ajuste necesario utilice el destornillador de plástico adjunto. Tenga cuidado de no apretarlo demasiado ya que podría dañar el dispositivo.

Ajuste de la sensibilidad de Dorgard

Si Dorgard no es suficientemente sensible (por ejemplo, no responde a la alarma)

1) Introduzca cuidadosamente el destornillador en el agujero de ajuste de la parte delantera del dispositivo.
2) Gire el tornillo en sentido de las agujas del reloj un máximo de 5 grados (un pequeño ajuste con el destornillador es igual a una gran alteración de la sensibilidad).
3) Dispare la alarma de incendios durante un mínimo de 30 segundos y asegúrese de que Dorgard responde a ella. Si oye la alarma de incendios, el Led parpadeará una vez por segundo.
4) Si el problema persiste, repita los pasos 1-3.

Aviso: El tornillo de ajuste tiene límite en ambas direcciones. Si nota resistencia cuando atornilla deténgase, para evitar dañar el dispositivo. Si Dorgard aún no reacciona ante la alarma, consulte el apartado Solución de problemas. Si sigue necesitando asistencia, consulte los detalles de contacto de la cubierta.

Si Dorgard es demasiado sensible (por ejemplo, se dispara ante silencio aparente)
Siga los pasos 1-4, pero gire el tornillo en dirección opuesta a las agujas del reloj en el paso 2.

Solución de problemas

A continuación aparecen las preguntas más frecuentes de Dorgard, juntamente con una lista de comprobación a seguir.

1) Dorgard no responde ante la alarma de incendios

- Compruebe que la alarma de incendios suena un mínimo de 30 segundos.
- Compruebe que la puerta no tiene ningún obstáculo para cerrarse.
- Compruebe que el émbolo tiene un recorrido mínimo de 10mm antes de que el casquillo llegue al suelo.
- Compruebe que la alarma de incendios tiene un nivel superior a 65dB desde la ubicación de Dorgard.
- Reajuste el dispositivo, si es necesario (véase el apartado Ajuste de la sensibilidad de Dorgard, de la página 8).

2) Dorgard se dispara ante silencio aparente

- Como medida de seguridad, Dorgard debe reaccionar ante cualquier sonido continuado y mayor a 80dB, ya que este sonido podría esconder una alarma de incendios potencial.
- Compruebe que Dorgard está en el lado de la puerta que cierra hacia el marco.
- Dorgard se disparará si se empuja la puerta para abrirla (véase el apartado Funcionamiento de Dorgard). Para evitar que esto suceda, instale la placa de apoyo que se le suministra.
- Como parte de su rutina, Dorgard se disparará cada 7 días, durante su comprobación.
- Reajuste la unidad, si es necesario (véase el apartado Ajuste de la sensibilidad de Dorgard, de la página 8).

3) La puerta se cierra lentamente con el émbolo totalmente presionado

- Compruebe que el casquillo no está gastado o dañado. Cámbielo si es necesario.
- Compruebe que Dorgard está situado suficientemente abajo de forma que el casquillo esté en contacto con el suelo cuando el émbolo esté presionado. Un movimiento vertical del émbolo de 10-15mm es ideal. Recolóquelo, si es necesario, o instale la placa de apoyo adjunta.
- Compruebe que el cierre superior de la puerta no hace que ésta se cierre con demasiada fuerza. Si es así, instale la placa de apoyo o afloje la presión del cierre.
- Compruebe que el casquillo tiene agarre suficiente en el suelo. Es decir, que el suelo no sea demasiado resbaladizo. Si es así, instale la placa de apoyo suministrada.

4) Dorgard no mantiene la puerta abierta

- Compruebe que el émbolo está oprimido mientras está de lado (véase el apartado Funcionamiento de Dorgard de la página 6).
- Compruebe que el compartimento de las pilas está cerrado y que las pilas funcionan.
- Compruebe que Dorgard no está demasiado cerca del suelo. Un movimiento vertical del émbolo de 10-15mm es ideal para que se contraiga adecuadamente.
- Compruebe que Dorgard está instalado en el lado de la puerta que cierra hacia el marco.

- **Si todos los puntos anteriores no le solucionan el problema, consulte los detalles de contacto de la cubierta.**

Mensajes de error comunes

Durante su funcionamiento normal, Dorgard controla todas las funciones. Si en cualquier momento detecta un posible fallo o una cuestión de mantenimiento, aparecerá el mensaje y es puesto en una condicion sequra (no seguirá funcionando). Emitirá varias señales acústicas para mostrar que hace falta algún tipo de acción. Para mas asistencia, consulte los detalles de contacto de la cubierta, visitar nuestro página web www.dorgard.com

Calendario de mantenimiento

El mantenimiento preventivo y las comprobaciones regulares asegurarán que Dorgard está en pleno rendimiento en todo momento.

Semanal
Compruebe que el émbolo de Dorgard está presionado hacia abajo y mantiene la puerta abierta. 4 segundos después de sonar la alarma una luz roja en la parte superior de Dorgard debe empezar a parpadear una vez por segundo. Este proceso indica que Dorgard ha oído la alarma. Después de que la alarma suene durante 20 segundos, la puerta debería abrirse para cerrarse. Si la puerta no se abre, consulte el apartado Resolución de problemas (página 9).

Mensual
Haga semanalmente una comprobación y quite el polvo del aparato, comprobando que los tres agujeros del micrófono están limpios y sin polvo o suciedad. Dorgard debe limpiarse con un trapo ligeramente humedecido. Si está instalado, vea si la placa de apoyo está bien sujeta y en buen estado.

Semestralmente
Siga el calendario de mantenimiento semanal y mensual y, además, compruebe
1) La parte de debajo del aparato, para ver el estado del casquillo.
2) Que Dorgard está completamente fijado al suelo.

Si hay alguna pieza rota o dañada, debe remplazarla de inmediato. Para más asistencia, consulte los detalles de contacto en la cubierta.

Anualmente
Siga el calendario de mantenimiento semestral y cambie las pilas.

Aviso
- Dorgard está diseñado para detectar cuando se acaban las pilas o posibles fallos. En estos casos, dará un aviso (varias señales acústicas) y aparecerá el mensaje "Fail to Safe" (ya no funciona correctamente).
- En lugares con entornos muy ruidosos la vida de las pilas puede verse reducida. Si este es el caso, modifique el calendario consecuentemente.
- Todo el mantenimiento y la prueba se deben terminar por una persona competente. Un expediente formal se debe mantener un lugar seguro.

Garantía del fabricante

Fireco Limited (“nosotros” y “nuestro”) garantizamos al cliente (“usted” y “su”) que el producto no presentará defectos de material ni de fabricación durante un período de 12 meses desde la fecha de compra. Si el producto resulta defectuoso durante el período de garantía nosotros, según nuestro parecer, repararemos o cambiaremos el producto de forma gratuita.

Si el producto tiene un defecto durante el período de garantía, compruebe que lo está utilizando correctamente, de acuerdo con este manual de funcionamiento, y que las pilas funcionan. Si así no resuelve el problema, contact con su proveedor.

La garantía no cubre ningún defecto en el producto producido por desgaste, daño deliberado, accidente o negligencia del comprador o tercera parte. Tampoco cubre daños derivados de condiciones de trabajo anómalas, mal seguimiento de las instrucciones de este manual, mal uso o alteración o reparación del producto sin nuestro previo consentimiento. La garantía tampoco cubre las pilas ni los casquillos, los cuales pueden necesitar remplazarse dentro del período de garantía. No nos hacemos responsables de ninguna pérdida de beneficios, problema administrativo o pérdida o daño indirecto originado por cualquier defecto del producto.

Si los productos se venden bajo una transacción con el cliente (tal y como se estipula en la normativa sobre transacciones comerciales (restricciones de la legislación) de 1976), los derechos estatutarios no se verán afectados por los términos de esta garantía.

DORGARD®

Para asistencia técnica y otro tipo de información, contacte con su proveedor:
En nuestra página web encontrará una lista de proveedores homologados
www.dorgard.com

Manuel d'installation, Mode d'emploi

Français

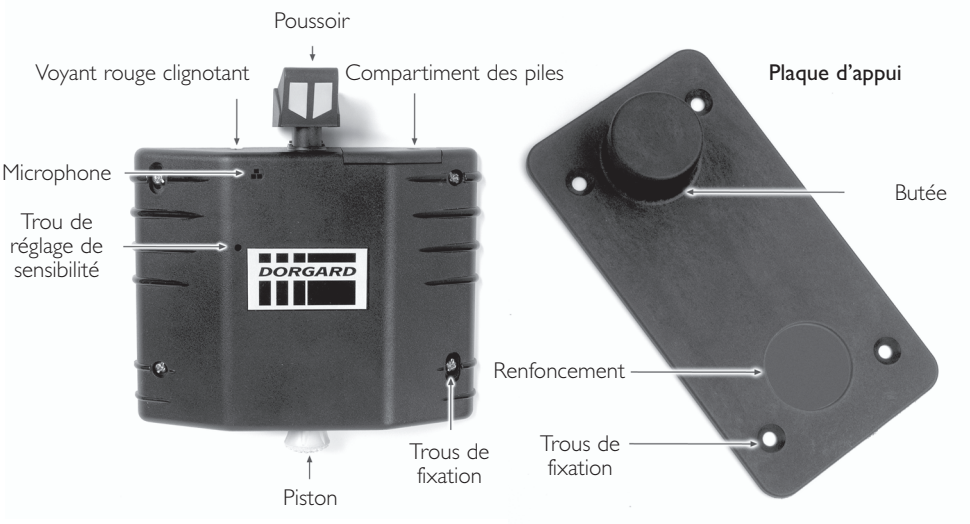
Le présent document contient tous les éléments importants à connaître sur le bloc-porte Dorgard et décrit avec précision les procédures d'installation, de fonctionnement et d'entretien.

Veillez à bien lire et comprendre l'ensemble de ces instructions avant de commencer toute installation. Veillez également à conserver ce manuel dans un endroit sécurisé.

Conservez ce manuel dans un endroit sécurisé.

Sommaire *Page*

Introduction	1
Avant de commencer l'installation du bloc-porte Dorgard et de la plaque d'appui,	1
Conseils d'installation	2
Déclenchement automatique de nuit	2-3
Piles alcalines uniquement	3
Installation du bloc-porte Dorgard DG1328-A01	4
Installation de la plaque d'appui DG1328-FP	5
Fonctionnement du bloc-porte	6
Evaluation de la détection Dorgard du signal d'alarme	7
Réglage du bloc-porte Dorgard	8
Résolution des problèmes	9
Principaux messages d'erreur	10
Programme de maintenance	10



Introduction

Le bloc-porte Dorgard est conçu pour maintenir en toute sécurité une porte coupe-feu ouverte. En cas de détection sonore de l'alarme incendie, le système se déclenche automatiquement. Ce dispositif peut être utilisé pour maintenir la porte dans n'importe quelle position, que ce soit ouverte ou fermée.

IMPORTANT :
Le bloc-porte Dorgard doit uniquement être employé pour l'application pour laquelle il a été conçu. Il ne convient pas à un usage en extérieur.
Lisez et suivez attentivement les instructions de ce manuel. Gardez ce guide dans un endroit sur pour toute référence future.

Avant de commencer l'installation du bloc-porte Dorgard et de la plaque d'appui, Veillez à ce que :

1) la porte coupe-feu se ferme automatiquement (elle doit être équipée d'un ferme-porte) ;
2) la porte coupe-feu se ferme étroitement contre le chambranle de la porte ;
3) la surface de la porte soit parfaitement lisse et plane, à l'emplacement où le bloc-porte Dorgard sera installé ;
4) la force de fermeture du ferme-porte soit préalablement déterminée (voir la note mentionnée ci-dessous) ;
5) le système d'alarme incendie soit en parfait état de marche, les capteurs sonores, par exemple, doivent fonctionner correctement une fois activés ;
6) le bloc-porte Dorgard soit comprise dans votre méthode d'évaluation des risques d'incendies.

Pour les portes coupe-feu pesant plus de 120 kg, qui exercent une force de fermeture de plus de 120 mètres Newton (ce qui correspond à une force de fermeture de près de 15 kg avec une charnière de 800 mm), il est nécessaire d'installer la plaque d'appui en plus du bloc-porte Dorgard. Pour les portes coupe-feu dont le poids et la force de fermeture sont inférieurs à 120 kg/120 mN, Dorgard peut maintenir une porte en position ouverte en toute sécurité sans nécessiter d'une plaque d'appui en complément.
Lorsque le bloc-porte Dorgard maintient une porte coupe-feu en position ouverte, le système est réceptif au son continu d'une alarme incendie qui doit dépasser 65 dB (niveau sonore en décibels) pendant plus de 14 secondes. Si le niveau sonore ambiant est de 80 dB, le système Dorgard se déclenche. Cette caractéristique fait partie intégrante du dispositif de sécurité ; en effet, si le niveau sonore des locaux dépasse 80 dB, il sera peut vraisemblable que l'on puisse entendre une alarme de 65 dB.

Conseils d'installation

En premier lieu, le bloc-porte Dorgard peut être temporairement monté sur la porte avec du Blu-Tack. Ceci permet de le bouger vers le haut, le bas, la gauche ou la droite et de trouver ainsi le meilleur emplacement du dispositif avant son installation permanente.

Outils nécessaires à l'installation du bloc-porte Dorgard :
Un tournevis (Phillips / Pozidrive N° 2 ou une lame plate à pointe droite de 6,5 mm de large).
Un poinçon (outil pointu et acéré pour percer des trous dans le bois).
Une perceuse électrique munie d'un foret de maçonnerie de 3 mm peut s'avérer nécessaire pour monter un garde-pieds sur la porte.
Outils nécessaires à l'installation de la plaque d'appui :
Un crayon.
Une perceuse électrique munie d'un foret de maçonnerie de 6 mm (pour sols en béton).
Un tournevis Phillips (Pozidrive N° 2)

Déclenchement automatique de nuit

En mode opérationnel normal, le bloc-porte Dorgard peut être utilisé pour maintenir les portes coupe-feu en position ouverte 24 heures sur 24. Il est néanmoins recommandé de laisser les portes coupe-feu fermées pendant la nuit, étant donné que la plupart des bâtiments sont inoccupés pendant ces heures. Le risque de propagation d'un incendie non détecté est en effet plus élevé pendant la nuit que le jour. Si vous décidez de maintenir les portes coupe-feu en position fermée pendant la nuit, le système Dorgard peut être programmé pour se déclencher à une heure pré-définie. Le bloc-porte Dorgard se déclenche le soir à l'heure pré-programmée en position fermée et ne se remet en position ouverte que le lendemain matin, à partir de l'heure pré-définie.
Pour utiliser cette fonction, il est nécessaire de programmer l'horloge interne du bloc-porte Dorgard à midi (12h00). La sélection des commutateurs DIP, qui se situent à l'arrière du dispositif, doit avoir été effectuée avant l'installation complète du bloc-porte. En mode opérationnel normal, les commutateurs DIP doivent être laissés en position Off. Utilisez le petit tournevis inclus avec l'équipement pour sélectionner les commutateurs que vous souhaitez mettre en position On et qui activeront l'option de déclenchement automatique de nuit.

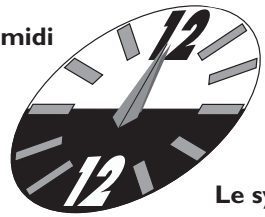
Les options de déclenchement automatique de nuit sont les suivantes :
(Horloge interne du bloc-porte Dorgard programmé à midi (12h00)

Commutateur DIP 1	**ON** = Déclenchement à 20h00 – Mode opérationnel à 08h00
Commutateur DIP 2	**ON** = Déclenchement à 21h00 – Mode opérationnel à 07h00
Commutateurs DIP 1 et 2	**ON** = Déclenchement à 22h00 – Mode opérationnel à 06h00
Commutateur DIP 3	**ON** = Désactivation de l'avertisseur sonore du déclenchement de nuit (Voir Note importante page 3)
Commutateur DIP 4	Fonction non disponible

Déclenchement automatique de nuit *suite*

Pour programmer l'horloge interne du bloc-porte Dorgard à midi (12h00), le système doit être mis sous tension à cette même heure (12h00). Il fonctionnera ensuite aux heures pré-définies par votre sélection des commutateurs DIP. Le bloc-porte Dorgard ne prend pas en compte les horaires d'été ou d'hiver, et par conséquent, n'effectue aucun réglage automatique des changements d'horaires bi-annuels. Pour reconfigurer l'horloge interne du bloc-porte Dorgard, enlevez les piles, attendez 10 secondes puis réinsérez les piles à midi (12h00) (heure locale).

Insérez les piles á midi



Le systéme s'auto-évalue automatiquement á minuit

Le système Dorgard effectue une auto-évaluation tous les 7 jours afin de contrôler tout problème ou défaut potentiel. Si un défaut est détecté, le dispositif émettra une série de bip particulier et indiquera le message "Par défaut, mise en condition de securite" (Echec de sécurité) (Se référer aux principaux messages d'erreur mentionnés en fin de document).

Note importante : Il est recommandé de NE PAS désactiver l'avertisseur sonore, car c'est une fonction de sécurité qui permet d'avertir les personnes encore présentes dans le bâtiment que la porte est sur le point de se fermer. Cependant, il est fréquent que, dans certaines pièces, l'avertisseur sonore puisse être considéré comme gênant pendant la nuit ; c'est pour cette seule et unique raison que la fonction de désactivation pendant la nuit fait partie de ce dispositif.

Une fois les piles insérées dans le compartiment prévu à cet effet, le système Dorgard émet un bip long, suivi d'un bruit mécanique (Paramétrage de Dorgard), puis de 3 bips courts. Ces trois derniers bips indiquent la sélection des commutateurs DIP, bip faible = position OFF, bip fort = position ON.
Par exemple, si les commutateurs DIP sont sélectionnés comme suit : N°1 = On, N°2 = Off, N°3 = Off, les trois bips correspondront à 1 bip fort, 1 bip faible, 1 bip faible.

Piles alcalines uniquement

Ne pas utiliser de piles rechargeables (Accumulateurs)

Les piles alcalines Procell (2 x C) fournies sont conçues pour durer 12 mois au moins. Le système Dorgard vérifie en permanence l'état des piles afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé.

Insérez les piles dans le compartiment des piles, pôle positif (+) vers le haut. Toute mauvaise insertion des piles peut provoquer des dommages internes. Utilisez un tournevis Phillips / Pozidrive N°2 pour refermer le compartiment des piles tout en veillant à ne pas trop serrer.

Lorsque les piles sont à plat et qu'il est nécessaire de les changer, Dorgard indiquera le message "Par défaut, mise en condition de securite" (Echec de sécurité) signifiant que le système d'ouverture des portes ne va bientôt plus pouvoir fonctionner. Un bip d'avertissement sonnera avant et jusqu'à ce que les piles soient vides, enlevées ou remplacées par d'autres piles neuves. La durée de vie des piles peut être réduite dans des environnements très bruyants.

Installation du bloc-porte Dorgard DG1328-A01

Les consignes à suivre sont illustrées dans les images 2.1 à 2.5 ci-dessous.

1) Fermez la porte coupe-feu. Placez le modèle de fixation fourni avec l'équipement contre la porte, du côté qui se ferme contre l'encadrement de la porte. Veillez à ce que le modèle soit à l'emplacement que vous avez choisi pour le montage du bloc-porte **(Fig. 2.1)**.
2) Veillez à prendre en compte les différences de surfaces au sol **(Voir Note page 5)**.
3) Percez des trous pilotes ou marquez la position des trous à percer à travers le modèle **(Fig. 2.2)**.
4) Si vous souhaitez utiliser la fonction de déclenchement automatique de nuit, sélectionnez le ou les commutateur(s) DIP concernés sur la position ON **(Fig. 2.3)**.
5) A l'aide de 2 des 4 vis fournies avec l'équipement, fixez le bloc-porte Dorgard sur la porte coupe-feu aux points A et B du modèle de fixation. Ceci vous permettra de bouger légèrement l'équipement vers le haut ou le bas pour le mettre correctement en position. Une fois que l'emplacement du bloc-porte Dorgard est correct, vissez et fixez les 4 vis **(Fig. 2.4)**.
6) Ouvrez le compartiment des piles à l'aide d'un tournevis Phillips / Pozidrive N°2. Insérez les piles fournies avec le matériel, pôle positif (+) vers le haut. Fermez le compartiment des piles en fixant solidement la vis (Attention de ne pas trop serrer, cela pourrait endommager le couvercle du compartiment des piles) **(Fig. 2.5)**.
7) Le système Dorgard émet un bip et le voyant lumineux clignote plusieurs fois.

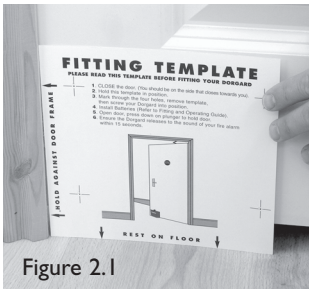


Figure 2.1

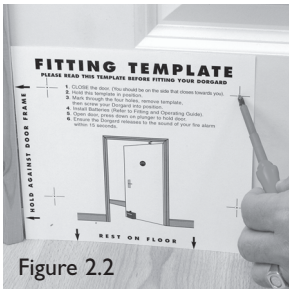


Figure 2.2

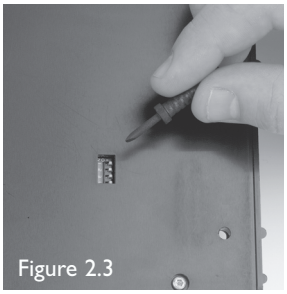


Figure 2.3

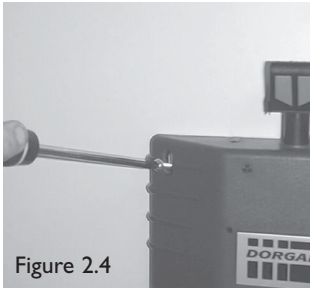


Figure 2.4

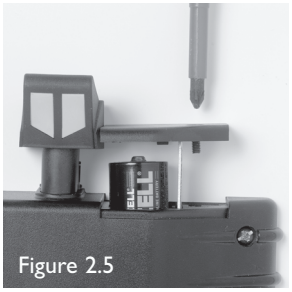


Figure 2.5

Français

Installation de la plaque d'appui DG1328-FP

Les consignes à suivre sont illustrées dans les images 3.1 à 3.4 ci-dessous. Si la plaque d'appui n'est pas prévue dans l'installation, passez directement à la page suivante.

1) Ouvrez la porte coupe-feu et faites glisser la plaque d'appui en dessous. La butée doit être positionnée derrière la porte **(Fig. 3.1)**.
2) Appuyez sur le poussoir du bloc-porte Dorgard afin que le piston se place dans le renfoncement de la plaque d'appui **(Fig. 3.2)**.
3) Placez la plaque d'appui de telle manière à ce que la butée se trouve contre l'arrière de la porte et que le piston soit centré dans le renfoncement de la plaque d'appui **(Fig. 3.3)**.
4) Marquez la position de la plaque d'appui au sol.
5) Enlevez la plaque d'appui.

Attention ! Avant de percer les trous ou de serrer les vis dans le sol, vérifiez correctement l'emplacement des canalisations électriques, d'eau ou de gaz, etc. L'omission de cette vérification peut entraîner l'interruption des services du bâtiment ou encore s'avérer être dangereuse, voire mortelle.

6) Si le sol est en béton, percez 4 trous de 6 mm (de 40 mm environ de profondeur) au niveau des repères d'emplacement et insérez-y les chevilles fournies avec l'équipement.
7) Placez la plaque d'appui au-dessus des chevilles ou, le cas échéant, sur les points de repérages marqués et fixez la plaque au sol à l'aide des vis fournies **(Fig. 3.4)**.
8) Ouvrez la porte coupe-feu contre la butée et appuyez sur le poussoir. Si vous avez correctement positionné la plaque d'appui, le piston en caoutchouc viendra se placer parfaitement dans le renfoncement de la plaque d'appui. Si le piston s'encastre mal, recommencez les instructions à partir de l'étape 3) et repositionnez la plaque d'appui.

Note : La plaque d'appui empêche la porte de se refermer malencontreusement. Les mouvements au sol peuvent faire bouger le bloc-porte Dorgard (le poids, par exemple, d'une personne marchant devant la porte peut légèrement faire bouger un sol en bois).

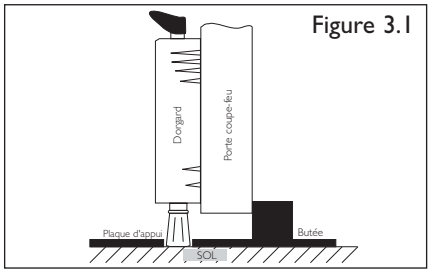


Figure 3.1

Figure 3.2

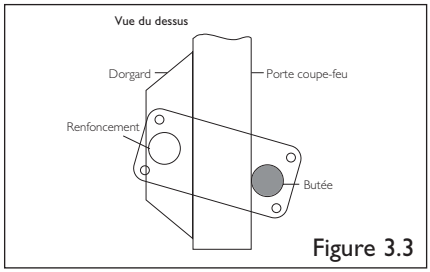


Figure 3.3

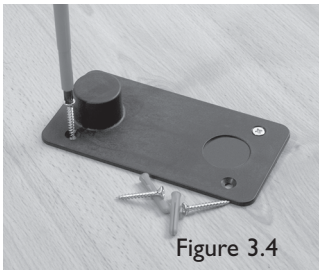


Figure 3.4

Français

Fonctionnement du bloc-porte

Les consignes à suivre sont illustrées dans les images 4.1 à 4.4 ci-dessous.

Pour maintenir la porte en position ouverte

1) Ouvrez la porte dans la position requise **(Fig. 4.1)**.
2) Placez-vous à côté de la porte **(Fig. 4.2)**.
3) Avec votre pied, appuyez sur le poussoir noir. La pression, plus ou moins importante, à exercer sur le poussoir dépendra de la force du ferme-porte ou du type de surface au sol.
4) Tout en relâchant votre pied du poussoir, tirez légèrement la porte en position de fermeture **(Fig. 4.3)**.
5) Enlevez votre pied et éloignez-vous de la porte.

Pour déclencher le système Dorgard

a) Avec le pied, poussez légèrement le poussoir noir vers la porte **(Fig. 4.4)**.
b) Poussez la porte en position d'ouverture.

Note : Si la porte a été poussée et forcée contre la plaque d'appui, la butée ou le mur, le système Dorgard se déclenchera uniquement avec la méthode a).

Figure 4.1

Figure 4.2

Important

Evaluation de la détection Dorgard du signal d'alarme

1) Ouvrir le bloc-porte et appuyer sur le poussoir qui active le systéme Dorgard. Si le poussoir n'est pas enfoncé, le systéme Dorgard ne détectera pas l'alarme.
2) Faire sonner le signal d'alarme pendant au moins 30 secondes.
3) Le voyant lumineux qui se trouve en haut du système Dorgard clignotera toutes les secondes signalant ainsi que l'alarme a bien été détectée.
4) Le système Dorgard déclenchera la fermeture de la porte au bout de 20 secondes environ.
5) Si le système Dorgard ne réspond pas au signal d'alarme, il se peut que le niveau sonore de l'alarme soit trop bas. Il est alors nécessaire de ré-effectuer le réglage de sensibilité du système Dorgard (voir page 8).
6) Lorsque le système Dorgard est prêt à déclencher la fermeture de la ports, un signal sonore est émis. Une fois que Dorgard a déclenché la fermeture de la porte, il faut attendre 10 secondes pour reprogrammer le dispositif, prêt à être réactivé.
7) Le système Dorgard effectue une auto-évaluation automatique tous les 7 jours. Si la porte est maintenue ouverte lors de cet auto-test, Dorgard déclenchera la fermeture de la ports. Si le système détecte une défaillance interne, Dorgard émettra un signal d'avertissement (voir la section des messages d'erreurs page 10).

Note: Les changements des locaux, comme par example, l'installation de nouveaux meubles. de nouvelles moquettes, etc. peut altérer la détection sonore du signal d'alarme. Après tout réaménagement des lieux, il est nécessaire d'effectuer un test avec le signal d'alarme sfin de s'assurer que le système Dorgard détecte bien l'alarme sonore. Si le système ne détecte pas le signal d'alarme, reportez-vous à la section "Réglage de sensibilité du système Dorgard" page 8. Même si le système Dorgard effectue une auto-évaluation tous les 7 jours, il est vivement recommandé de tester le signal d'alarme toutes les semaines. Ceci vous permettra de vous assurer que le Dorgard détecte bien le signal d'alarme en cas d'incendie.

Figure 4.3

Figure 4.4

Réglage du bloc-porte Dorgard

Chaque environnement étant différent, il est nécessaire d'ajuster le réglage de sensibilité du bloc-porte Dorgard afin qu'il s'adapte correctement à l'endroit où il est installé.
Pour effectuer tout ajustement nécessaire, utilisez le petit tournevis en plastic qui est fourni avec l'équipement. Veillez à ne pas forcer les positions de réglage du système, ceci pourrait l'endommager et le rendre inefficace.

Réglage de la sensibilité du bloc-porte Dorgard

Si le système du bloc-porte Dorgard n'est pas assez sensible (s'il ne répond pas à l'alarme)

1) Insérez, avec précaution, le tournevis de réglage dans le trou de réglage qui se trouve à l'avant du bloc-porte.
2) Serrez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, mais pas plus de 5 degrés (un petit réglage avec le tournevis est équivalent à une grande rotation au niveau de l'indice de sensibilité).
3) Déclenchez l'alarme incendie en la faisant sonner pendant 30 secondes au moins et vérifiez que le bloc-porte Dorgard se déclenche bien au signal d'alarme. Le voyant lumineux clignotera une fois une seconde si le système capte l'alarme incendie.
4) Si le problème persiste, recommencez les étapes de 1 à 3.

Note : La rotation de la vis de réglage est limitée dans les deux directions. Si vous sentez une résistance en tournant, arrêtez de visser afin de ne pas endommager le dispositif. Si le problème persiste et que le système du bloc-porte Dorgard ne répond toujours pas à l'alarme, consultez la liste de résolution des problèmes (page suivante). Si vous nécessitez d'une assistance complémentaire, référez-vous aux contacts mentionnés au dos de la couverture.

Si le système du bloc-porte Dorgard est trop sensible (s'enclenche sans alarme audible)
Suivez les instructions 1 à 4 mentionnées ci-dessus, mais à l'étape 2, tournez la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Résolution des problèmes

Cette section comprend le recensement des questions les plus fréquemment posées au sujet du bloc-porte Dorgard, suivies d'une liste de contrôles rapides à effectuer.

1) Dorgard ne se déclenche pas au signal d'alarme

- Vérifiez que l'alarme incendie sonne pendant 30 secondes au moins.
- Vérifiez que rien n'empêche la fermeture normale de la porte.
- Vérifiez que l'amplitude de pression du poussoir est d'au minimum 10 mm avant le contact du piston au sol.
- Vérifiez que l'alarme incendie sonne à plus de 65 dB, là où est situé le système Dorgard.
- Réajustez le réglage de sensibilité du système si nécessaire (voir la section "Réglage de la sensibilité du bloc-porte Dorgard", page 8).

2) Dorgard se déclenche sans alarme

- Par mesure de sécurité, Dorgard est configuré pour se déclencher à n'importe quel son capté en continu et d'un niveau sonore de plus de 80 dB, susceptible de camoufler toute alarme incendie potentielle.
- Vérifiez que le bloc-porte est installé du côté de la porte qui s'encastre dans le chambranle de la porte en se fermant.
- Dorgard se déclenchera si la porte est poussée en position ouverte (voir la section "Fonctionnement du bloc-porte Dorgard"). Pour empêcher ce genre de fait, installez la plaque d'appui fournie avec l'équipement.
- Rappel : Dorgard est configuré pour se déclencher tous les 7 jours afin d'effectuer une auto-évaluation du système.
- Réajustez le réglage de sensibilité si nécessaire (voir la section "Réglage de la sensibilité du bloc-porte Dorgard", page 8).

3) La porte se referme seule même lorsque le poussoir est enfoncé

- Vérifiez que le piston n'est pas usé ou endommagé. Remplacez-le si nécessaire.
- Vérifiez que le bloc-porte Dorgard est placé suffisamment bas pour que le piston soit bien en contact avec le sol lorsque le poussoir est enfoncé. L'amplitude de pression verticale idéale du poussoir est de 10 à 15 mm. Repositionnez le dispositif si nécessaire ou installez la plaque d'appui fournie avec l'équipement.
- Vérifiez que le ferme-porte placé au-dessus de la porte n'exerce pas une force de fermeture trop importante. Si tel est le cas, installez la plaque d'appui fournie avec l'équipement ou relâchez la pression de fermeture du ferme-porte.
- Vérifiez que le piston a suffisamment de prise au sol, la surface au sol, par exemple, ne doit pas être trop glissante. Si tel est le cas, installez la plaque d'appui fournie avec l'équipement.

4) Dorgard ne retient pas la porte en position ouverte

- Tout en vous plaçant à côté de la porte, vérifiez que le poussoir est bien enfoncé.
- Vérifiez que le compartiment des piles est correctement fermé et que les piles sont bonnes.
- Vérifiez que Dorgard n'est pas installé trop bas par rapport à la porte. L'amplitude de pression verticale du poussoir doit être est de 10 à 15 mm pour qu'il s'enclenche bien.
- Vérifiez que le bloc-porte est installé du côté de la porte qui s'encastre dans le chambranle de la porte en se fermant.

- **Si, malgré la vérification de cette liste de contrôles, vous nécessitez d'une assistance technique complémentaire, référez-vous aux contacts mentionnés au dos de la couverture.**

Principaux messages d'erreur

En mode de fonctionnement normal, le système Dorgard contrôle en permanence toutes les fonctionnalités. Dès qu'il détecte un défaut ou un problème de maintenance potentiel, il se met en position "Par défaut, mise en condition de securite" (Echec de sécurité) indiquant qu'il ne fonctionne plus normalement en tant que système d'ouverture). Le dispositif émet une série de bips afin de signaler son dysfonctionnement.Si vous nécessitez d'une assistance complémentaire, référez-vous aux contacts mentionnés au dos de la couverture, ou visiter notre site internet www.dorgard.com

Programme de maintenance

Une maintenance préventive et une évaluation régulière vous permettront d'assurer en permanence les meilleures performances du système Dorgard.

Maintenance hebdomadaire
Vérifiez que le poussoir du bloc-porte Dorgard est enfoncé et qu'il maintient la porte en position ouverte. Déclenchez l'alarme incendie en la faisant sonner ; au bout de 4 secondes, le voyant lumineux rouge, qui se trouve au-dessus du dispositif, doit commencer à clignoter toutes les secondes. Ceci indique que le système Dorgard capte le signal de l'alarme. Vingt secondes après l'émission du signal d'alarme, le bloc-porte doit se déclencher et la porte se fermer. Si la fermeture de la porte ne se déclenche pas, veuillez vous référer à la section "Résolution des problèmes", page 9.

Maintenance mensuelle
Effectuez la procédure de maintenance hebdomadaire, et, en complément, enlevez la poussière qui se trouve sur le bloc-porte en vérifiant que les 3 trous des microphones ne sont pas obstrués et qu'ils sont exempts de poussière, de saleté, etc. Le bloc-porte Dorgard doit être légèrement nettoyé avec un chiffon humide. Si la plaque d'appui est installée, vérifiez qu'elle est fixée solidement et qu'elle n'est pas endommagée.

Maintenance bi-annuelle
Effectuez la procédure de maintenance hebdomadaire et mensuelle, et, en complément :
1) Vérifiez l'état du piston situé en dessous du dispositif.
2) Vérifiez que le dispositif est solidement fixé à la porte.

Si un des éléments est usé, percé ou endommagé, remplacez-le immédiatement. Si vous nécessitez d'une assistance complémentaire, référez-vous aux contacts mentionnés au dos de la couverture

Maintenance annuelle
Effectuez la procédure de maintenance bi-annuelle et changez les piles.

Note et avertissement
- Le bloc-porte est conçu pour détecter la baisse de puissance des piles ou d'autres défauts possibles. Le système signale ces problèmes par un avertissement sonore continu (série de bips) et le message "Par défaut, mise en condition de securite" (Echec de sécurité) signifiant que le système d'ouverture des portes ne va bientôt plus pouvoir fonctionner.
- Les environnements bruyants peuvent réduire la durée de vie des piles. Si tel est le cas, le programme de maintenance doit être adapté en conséquence.
- Tout entretien et essai doit être effectué par une personne competente. Un carnet entretien doit être gardé dans un endroit sûr.

Garantie du constructeur

Fireco Limited (“nous” et “vous”) garantit au client (“vous” et “vous”) le produit exempt de tout défaut ou vice de fabrication pendant une durée de 12 mois, à partir de la date d’achat. Si le produit est défectueux pendant cette période de garantie, nous le réparerons ou le remplacerons gratuitement, sous réserve d’une décision contraire.

Si le produit semble présenter un défaut pendant la période de garantie, veuillez vérifier, en premier lieu, que le produit est correctement utilisé, conformément aux instructions de ce manuel et que les piles sont en bon état de marche. Si, malgré la liste de résolution des problèmes, vous ne parvenez toujours pas à trouver de solution. Veuillez contracter votre fournisseur qui liase avec nous directement.

La garantie ne s’applique pas pour tout défaut du produit survenant à la suite d’usure ou de trou flagrant, de dommage intentionnel, d’accident, de négligence de votre part ou de celle d’un tiers, de conditions de fonctionnement anormales, d’un manquement aux consignes décrites dans ce manuel d’instructions, d’un mauvais usage, d’une altération ou d’une réparation du produit sans notre accord préalable. La garantie ne comprend pas les piles ni les pistons qui devront être remplacés au cours de la période de garantie. Nous rejetons toute responsabilité en cas de perte de profits, de problèmes administratifs ou de pertes ou dommages indirects ou consécutifs survenant à la suite d’un défaut du produit.

Si les produits sont vendus lors d’une transaction de consommation (comme défini par l’arrêté sur les transactions de consommation de 1976 (restrictions sur les déclarations), vos droits légitimes ne sont pas concernés par les clauses de cette garantie.

DORGARD®

Pour l’assistance technique et obtenir de l’aide toute autre question, veuillez contacter votre fournisseur. Une liste des fournisseurs conventionnés dans le monde est disponible sur notre site Internet : **www.dorgard.com**

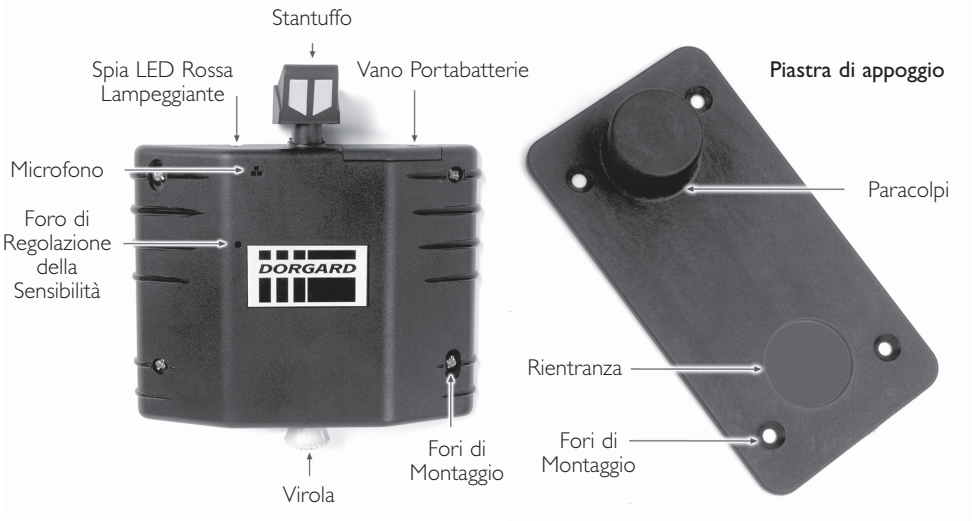
Guida all'Installazione e Funzionamento

Italiano

La presente rappresenta una documentazione di grande importanza, in quanto include le procedure sull'installazione, la manutenzione e l'utilizzo di Dorgard.
Leggere attentamente le istruzioni e accertarsi di averle comprese appieno, prima di procedure con l'installazione. Conservare questa guida in un luogo sicuro.

Conservare la guida in un luogo sicuro.

Indice	*Pagina*
Introduzione	1
Prima di Installare Dorgard e la Piastra di Appoggio	1
Consigli sull'Installazione	2
Rilascio Automatico Notturno	2-3
Batterie – Esclusivamente Alcaline	3
Installazione di Dorgard DGI328-AOI	4
Installazione della Piastra di Appoggio DG I 328-FP	5
Utilizzare Dorgard	6
Testare il Funzionamento di Dorgard in caso di Allarme Antincendio	7
Regolare Dorgard	8
Guida alla Risoluzione dei Problemi	9
Messaggi Comuni di Errore	10
Programma di Manutenzione	10



Italiano

Introduzione

Dorgard è stato progettato per tenere aperta una porta antincendio in maniera sicura e senza rischi. Il dispositivo scatta automaticamente quando suona l'allarme antincendio, e può essere utilizzato per tenere una porta in qualsiasi posizione tra l'aperto e il chiuso.

IMPORTANTE:
Utilizzare Dorgard esclusivamente per i propositi per cui è stato progettato. Non utilizzare il dispositivo all'esterno. Leggere attentamente questa guida, seguire le istruzioni in essa contenute e conservarla in un luogo sicuro.

Prima di installare Dorgard e la Piastra di Appoggio Accertarsi che:

1) La porta antincendio sia a chiusura automatica, vale a dire dotata di un chiudiporta.
2) La porta antincendio aderisca perfettamente al proprio montante.
3) La superficie della porta in cui installare Dorgard sia piana e uniforme.
4) Sia stata calcolata la forza di chiusura del chiudiporta (cfr. nota qui di seguito).
5) L'allarme antincendio funzioni correttamente, vale a dire che l'impianto acustico funzioni quando viene attivato.
6) Dorgard faccia parte della Valutazione Rischi di Incendio (in conformità con le Disposizioni sulla Prevenzione Antincendio [sul posto di lavoro] del 1997).

Nelle porte antincendio dal peso superiore a 120 kg, e dalla forza di chiusura maggiore di 120 Newton-metri (equivalente a circa 15 kg, 800 mm dal cardine), montare la piastra di appoggio insieme all'unità Dorgard. Quest ultima è in grado di mantenere aperta una porta senza la piastra soltanto se il peso e la forza di chiusura della porta sono inferiori ai limiti massimi indicati in precedenza.
Quando Dorgard mantiene aperta una porta antincendio, rimane in ascolto per rilevare eventuali allarmi antincendio. Per attivarsi, l'unità deve ricevere un segnale di allarme di intensità maggiore di 65 dB (livello sonoro), e della durata superiore di 14 secondi. Il dispositivo scatterà con un livello di rumore generale pari a 80 dB (livello sonoro). Il dispositivo è stato dotato di questa funzione per motivi di sicurezza; se il livello di rumore generale supera gli 80 dB è poco probabile che si potrà udire un allarme antincendio da 65 dB.

Consigli sull'Installazione

Dorgard può essere montato temporaneamente su una porta con dell'adesivo Blu-Tack. In seguito, è possibile spostare l'unità verso l'alto/basso, sinistra/destra, in modo da assicurare un'ubicazione perfetta.

Attrezzi Necessari per:
Montare Dorgard:
Un cacciavite (tipo Phillips / Pozidrive, dimensioni 2 o piatto con punta parallela della larghezza di 6.5 mm). Un punteruolo a punta piatta (un attrezzo a punta per fare dei fori nel legno). Se si deve montare uno zoccolo nella porta, può essere necessario un trapano elettrico con una punta da 3 mm.
Montare la Piastra di Appoggio:
Una matita, una punta di trapano per calcestruzzo da 6 mm (per i pavimenti in cemento), un trapano elettrico e un cacciavite Phillips (Pozidrive, dimensioni 2).

Rilascio Automatico Notturno

Durante il normale funzionamento, Dorgard può essere utilizzato per tenere le porte aperte antincendio 24 ore su 24. Tuttavia, si raccomanda di chiudere le suddette la notte, in quanto in questo periodo la maggior parte degli edifici è deserta e le probabilità che un incendio si sviluppi e diffonda senza essere individuato sono più alte che nelle ore diurne. Se si decide di chiudere le porte la notte, impostare Dorgard in maniera tale da scattare automaticamente ad una certa ora e ricominciare a funzionare ad un'ora prestabilita del giorno successivo.
Per usufruire di questa funzione, impostare l'orologio interno di Dorgard sulle 12 (mezzogiorno), e selezionare i commutatori prima dell'installazione. I commutatori sono situati nel retro dell'unità; durante il funzionamento normale, devono essere lasciati in posizione "Off". Per portarli in posizione "On" utilizzare il piccolo cacciavite incluso, e attivare l'opzione Rilascio Automatico Notturno.

Sono disponibili le seguenti opzioni di rilascio notturno (con l'orologio interno impostato sulle 12 - mezzogiorno):

Commutatore 1	**ON** = Rilascio alle ore 20:00 – Riattivazione alle ore 08:00
Commutatore 2	**ON** = Rilascio alle ore 21:00 - Riattivazione alle ore 07:00
Commutatori 1 & 2	**ON** = Rilascio alle ore 22:00 - Riattivazione alle ore 06:00
Commutatore 3	**ON** = Disattivare il tono di avvertimento del rilascio notturno (Cfr. Nota importante a pagina 3)
Commutatore 4	Nessuna funzione disponibile

Rilascio Automatico Notturno *segue*

Per impostare l'orologio interno di Dorgard sulle 12 (mezzogiorno) l'unità deve essere accesa a quell'ora, in modo da funzionare alle ore indicate qui di seguito. Dorgard non tiene conto dell'orario invernale o estivo, per cui non si regola automaticamente durante l'ora legale. Per impostare nuovamente l'orologio dell'unità, togliere le batterie, aspettare 10 secondi e reinserirle alle 12 (mezzogiorno).

Inserire le batterie a mezzogiorno

Autotest a mezzanotte

Dorgard esegue un autotest ogni 7 giorni, per verificare la presenza di problemi o difetti. Se ciò accade, il dispositivo emetterà un bip e smetterà di funzionare (cfr. i messaggi comuni di errore).

Importante: Si raccomanda di NON disattivare il tono di avvertimento, il quale serve per informare le persone all'interno di un edificio che la porta sta per chiudersi, e rappresenta quindi una misura di sicurezza. Può accadere tuttavia che in alcune zone il tono di avvertimento possa disturbare durante la notte; per questo motivo il dispositivo è dotato dell'opzione di disattivare il tono durante le ore notturne.

Una volta installate le batterie, Dorgard emetterà un suono lungo, seguito dal rumore del motore (impostazione in corso) e, successivamente, da 3 toni singoli. Questi ultimi indicano l'impostazione selezionata per i commutatori: Tono basso = Off, Tono Alto = On. Ad esempio, se i commutatori sono stati impostati nella maniera seguente N.: 1 = On, N.2 = Off, N.3 = Off, i toni verranno emessi nella sequenza Alto, Basso, Basso.

Batterie-Esclusivamente Alcaline

(Non utilizzare batterie ricaricabili)

Le 2 batterie Alcaline tipo C incluse nella confezione hanno una durata media di almeno 12 mesi. Dorgard controlla constantemente lo stato delle batterie, in modo da assicurare il funzionamento sicuro del dispositivo.

Inserire le batterie nell'apposito vano, con il lato positivo (+) rivolto verso l'alto. L'inserimento delle suddette in maniera errata può causare dei danni interni. Chiudere il vano batterie utilizzando un cacciavite Phillips / Pozidrive Dimensioni 2, facendo attenzione a non serrare eccessivamente.

Quando le batterie si scaricano Dorgard smetterà di funzionare (vale a dire che non manterrà più aperta una porta). Il dispositivo emetterà un suono di avvertimento fino a quando le batterie non saranno completamente scariche, rimosse o sostituite con batterie nuove. Negli ambienti rumorosi la durata di vita delle batterie può essere inferiore a quella media!

Installazione di Dorgard DG1328-AOI

Seguire le Illustrazioni seguenti (Fig 2.1 - 2.5).

1) Chiudere la porta antincendio. Sistemare il modello incluso nella confezione contro la porta, sul lato che aderisce all'infisso. Accertarsi che il modello corrisponda alla vista che si ha della porta **(Fig 2.1)**
2) Tener conto dei diversi tipi di pavimento **(Cfr. nota: Pagina 5)**
3) Praticare dei prefori, o contrassegnare la posizione dei fori nel modello **(Fig 2.2)**
4) Se si desidera utilizzare la funzione Rilascio Notturno, impostare il/i relativo/i commutatore/i in posizione On **(Fig 2.3)**
5) Utilizzando 2 delle 4 viti fornite, fissare Dogart alla porta antincendio nei punti A e B del modello. In tal modo, sarà possibile spostare il dispositivo leggermente verso l'alto e il basso, ed assicurare il posizionamento corretto. Quando Dogart è posizionato correttamente, serrare tutte e 4 le viti **(Fig 2.4)**
6) Aprire il vano batterie utilizzando un cacciavite Phillips / Pozidrive dimensioni 2, e inserire le batterie fornite nella confezione, con il lato positivo (+) rivolto verso l'alto. Chiudere il vano serrando la vite (non serrare eccessivamente per non danneggiare il coperchio) **(Fig 2.5)**
7) Dorgard emetterà un bip e la spia LED lampeggerà diverse volte.

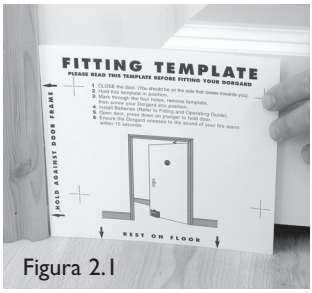


Figura 2.1

Figura 2.2

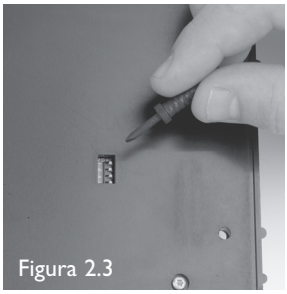


Figura 2.3

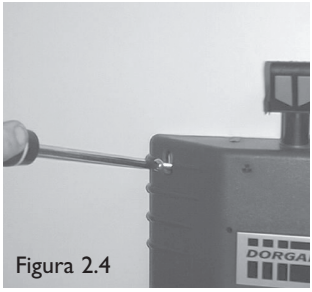


Figura 2.4

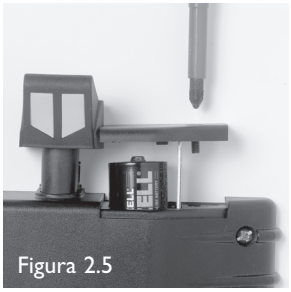


Figura 2.5

Italiano

Installazione della Piastra di Appoggio DGI328-FP

Se necessario, seguire le illustrazioni seguenti (Fig 3.1 - 3.4), altrimenti andare a pagina 6.

1) Aprire la porta antincendio e inserire la piastra d'appoggio sotto la porta. Posizionare il paracolpi dietro la porta **(Fig 3.1)**
2) Premere lo stantuffo di Dorgard in modo da posizionare la virula nella rientranza della piastra di appoggio **(Fig 3.2)**
3) Posizionare la piastra in maniera tale che il paracolpi sia ubicato contro il retro della porta, e la virola al centro della rientranza **(Fig 3.3)**
4) Contrassegnare la posizione della piastra sul pavimento.
5) Togliere la piastra.

Attenzione! Prima di praticare dei fori o fissare le viti al pavimento, verificare l'ubicazione delle condutture idriche, dei punti elettrici, dei condotti del gas, ecc. Il mancato controllo può causare l'interruzione dell'erogazione dei suddetti servizi all'edificio, e le persone coinvolte potrebbero rimanere ferite o uccise!

6) Se il pavimento è in calcestruzzo, praticare dei fori da 4 x 6mm (con una profondità di circa 40 mm) nei punti contrassegnati e inserire le guarnizioni fornite nella confezione.
7) Posizionare la piastra sopra le guarnizioni o i punti contrassegnati, e serrare la piastra al pavimento con le viti fornite nella confezione **(Fig 3.4)**
8) Aprire la porta antincendio, appoggiarla al paracolpi e premere lo stantuffo. Se la piastra d'appoggio è stata sistemata correttamente, la virola in gomma si inserirà perfettamente nella rientranza della piastra. Se ciò non avviene, tornare al punto 3 e riposizionare la piastra.

N.B. La piastra evita che il dispositivo slitti e la porta e si chiuda. Anche i movimenti dei pavimenti possono causare lo slittamento di Dorgart (ad esempio, un pavimento in legno può cedere leggermente sotto il peso di una persona che attraversa la porta).

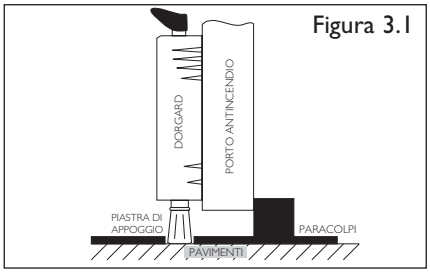


Figura 3.1

Figura 3.2

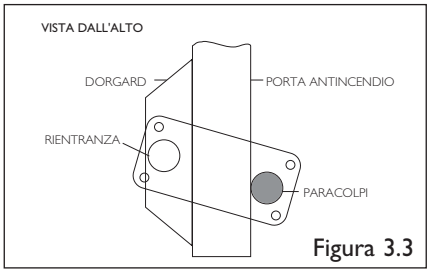


Figura 3.3

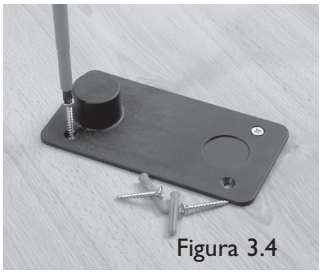


Figura 3.4

Italiano

Utilizzare Dorgard

Seguire le illustrazioni seguenti (Fig 4.1 - 4.4).

Per tenere aperta la porta

1) Aprire la porta fino alla posizione desiderata **(Fig 4.1)**
2) Sistemarsi di lato alla porta **(Fig 4.2)**
3) Premere lo stantuffo nero con il piede. Può essere necessaria una pressione maggiore, a seconda della resistenza del chiudiporta e del tipo di pavimento.
4) Mentre si preme lo stantuffo, tirare gentilmente la porta verso la direzione di chiusura **(Fig 4.3)**
5) Togliere il piede e lasciar andare la porta

Per rilasciare Dorgard

a) Spingere leggermente lo stantuffo verso la porta **(Fig 4.4)**
b) Spingere la porta verso la direzione di apertura.

N.B. Se si spinge la porta con forza verso la piastra d'appoggio, il paracolpi o un muro, Dorgard scatterà solamente tramite il metodo a).

Figura 4.1

Figura 4.2

Importante

Testare il funzionamento di Dorgard in caso di Allarme Antincendio

1) Aprire la porta antincendio e premere lo stantuffo per attivare Dorgard. Se lo stantuffo non è premuto Dorgard non rileverà l'allarme.
2) Far suonare l'allarme antincendio per almeno 30 secondi.
3) La spia LED situata sul lato superiore del dispositivo lampeggerà una volta al secondo per indicare che ha rilevato l'allarme.
4) Dorgard scatterà entro circa 20 secondi.
5) Se Dorgard non reagisce all'allarme antincendio, può darsi che quest ultimo sia troppo basso. Regolare la sensibilità di Dorgard in maniera tale da rilevare l'allarme anche con toni bassi (cfr. pagina 8)
6) Quando Dorgart sta per scattare, emetterà un suono di avvertimento. Una volta rilasciata la porta, il dispositivo impiegherà 10 secondi per resettare e poter essere riattivato.
7) Dorgard esegue un autotest ogni 7 giorni, durante il quale, se la porta è aperta, verrà rilasciata dal dispositivo. Se Dorgat rileva un guasto interno, emetterà un tono di avviso (cfr. i messaggi comuni di errore a pagina 10).

N. B. Le modifiche agli edifici, come nuovi arredi, tappeti, ecc. possono alterare l'udibilità dell'allarme. A tal fine, si raccomanda di testare l'allarme antincendio dopo l'esecuzione delle modifiche, in modo da essere certi che Dorgart funzioni correttamente. Se il dispositivo non reagisce all'allarme, consultare la sezione "Regolare l'unità Dorgart" a pagina 8. Anche se Dorgard esegue un autotest ogni 7 giorni, si consiglia di verificare il funzionamento dell'allarme una volta la settimana, in modo da essere certi che Dorgart funzioni correttamente.

Figura 4.3

Figura 4.4

Regolare Dorgard

Ogni ambiente è differente, per cui Dorgard dovrà essere regolato in maniera tale da funzionare correttamente.
Per regolare l'unità utilizzare il piccolo cacciavite in plastica incluso nella confezione. Non esagerare, altrimenti si renderà l'unità non operativa.

Regolare la sensibilità di Dorgard

Se Dorgard non è abbastanza sensibile (vale a dire non reagisce all'allarme antincendio)

1) Inserire il cacciavite nel foro di regolazione situato sul lato anteriore dell'unità, facendo attenzione.
2) Girare il cacciavite in senso orario per non più di 5 gradi (una leggera regolazione equivale ad una significativa modifica della sensibilità del dispositivo).
3) Far suonare l'allarme per almeno 30 secondi e assicurarsi che Dorgart reagisca correttamente. Se l'unità rileva l'allarme, la spia LED lampeggerà una volta al secondo.
4) Se il problema persiste, ripetere i punti da 1 a 3.

N.B. Il movimento della vite di regolazione è limitato in entrambi i sensi; quando si avverte resistenza smettere di girare la vite, in modo da evitare danni all'unità. Se tuttavia, Dorgard continua a non funzionare correttamente, consultare la sezione "Risoluzione dei Problemi". Se è necessaria ulteriore assistenza, contattare la ditta all'indirizzo/numero indicati sul dorso della guida.

Se Dorgard è troppo sensibile (vale a dire scatta anche in assenza di suoni evidenti)
Seguire i punti da 1 a 4, girando la vite in senso antiorario al punto 2.

Guida alla risoluzione dei problemi

Quello che segue è un elenco delle domande più frequenti relative a Dorgart. Ogni domanda include un elenco di controllo rapido.

1) Dorgard non reagisce all'Allarme Antincendio

- Verificare che l'allarme suoni per almeno 30 secondi.
- Verificare che non vi siano ostacoli che impediscano alla porta di chiudersi.
- Verificare che lo stantuffo disponga di una libertà di movimento verticale di 10 mm prima che la virola tocchi il pavimento.
- Verificare che il suono dell'allarme sia maggiore di 65 dB nel luogo in cui si trova Dorgard.
- Regolare l'unità, se necessario (cfr. la sezione "Regolare la Sensibilità di Dorgard", a pagina 8).

2) Dorgard scatta anche in assenza di suoni evidenti

- Quale dispositivo di sicurezza, Dorgard deve scattare in caso di suoni continui e di intensità superiore a 80 dB, in quanto questi potrebbero coprire il suono di un allarme antincendio.
- Verificare che Dorgard sia montato sul lato della porta che poggia sullo stipite.
- Dorgard scatterà se la porta viene spinta nella direzione di apertura (cfr. la sezione "Utilizzare Dorgard). Per evitare che ciò accada installare la piastra di appoggio.
- Dorgard scatterà ogni 7 giorni durante il normale autotest.
- Regolare l'unità, se necessario (cfr. la sezione "Regolare la Sensibilità di Dorgard", a pagina 8).

3) La porta striscia e si chiude anche con lo stantuffo completamente abbassato

- Verificare che la virola non sia usurata o danneggiata. Sostituirla se necessario.
- Verificare che Dorgard sia posizionato abbastanza in basso, in modo che la virola sia ben in contatto con il pavimento quando lo stantuffo viene abbassato. Quest'ultimo deve avere un movimento verticale di almeno 10-15 mm. Riposizionare se necessario, o installare la piastra di appoggio inclusa nella confezione.
- Verificare che il chiudiporta superiore non chiuda la porta con troppa forza. Se ciò accade, installare la piastra di appoggio o alleggerire la pressione esercitata sul chiudiporta.
- Verificare che la virola abbia un contatto sufficiente con il pavimento, vale a dire che il pavimento non sia troppo scivoloso. Se ciò accade, installare la piastra d'appoggio inclusa nella confezione.

4) Dorgard non mantiene aperta la porta

- Verificare che lo stantuffo sia completamente abbassato mentre si è in piedi sul lato della porta (cfr. la sezione "Utilizzare Dorgart" a pagina 6).
- Verificare che il vano batterie sia chiuso e che le batterie funzionino.
- Verificare che Dorgard non sia montato troppo in basso. Perchè lo stantuffo si abbassi correttamente deve avere un movimento verticale di 10 - 15mm.
- Verificare che Dorgard sia montato sul lato della porta che poggia sullo stipite.

- **Se i punti precedenti sono soddisfacenti e si necessita di ulteriore assistenza, contattare la ditta all'indirizzo/numero indicati sul retro di questa guida.**

Messaggi Comuni di Errore

Durante il normale funzionamento Dorgard monitora continuamente tutte le funzioni. Se, in qualsiasi momento, il dispositivo rileva un guasto o la necessità di svolgere le procedure di manutenzione, smetterà di funzionare (vale a dire non terrà più la porta aperta). A questo punto, il dispositivo emetterà una serie di bip per indicare la necessità di agire. Per ulteriore assistenza, contattare la ditta all'indirizzo/numero indicati sul dorso della guida, o visitate il nostro sito web www.dorgard.com

Programma di Manutenzione

La manutenzione preventiva e i test effettuati con regolarità assicurano che Dorgard funzioni sempre perfettamente. Accertarsi di aggiornare il Registro di Manutenzione!

Ogni settimana
Verificare che lo stantuffo di Dorgard sia abbassato e mantenga la porta aperta. Far suonare l'allarme: dopo 4 secondi la spia rossa situata sul lato superiore dell'unità deve iniziare a lampeggiare una volta al secondo. Ciò indica che Dorgard ha rilevato l'allarme. Dopo 20 secondi, la porta verrà rilasciata e si chiuderà. Se la porta non viene rilasciata, consultare la sezione "Guida alla Risoluzione dei Problemi" (pagina 9).

Ogni mese
Effettuare le procedure di manutenzione settimanali, e verificare che i 3 fori del microfono siano aperti e privi di polvere, sporco, ecc. Pulire Dorgard con un panno leggermente umido. Se presente, verificare che la piastra di appoggio sia montata in maniera ferma e non abbia subito danni.

Ogni sei mesi
Effettuare le procedure di manutenzione settimanali e mensili. Inoltre, verificare che:
1) La virola sotto l'unità non sia danneggiata o usurata.
2) L'unità sia montata sulla porta in maniera ferma

Se un componente è usurato, rotto o danneggiato, sostituirlo immediatamente. Per ulteriore assistenza, contattare la ditta all'indirizzo/numero indicati sul dorso della guida.

Ogni anno
Effettuare le procedure di manutenzione semestrali e sostituire le batterie.

Nota e Avvertimento
- L'unità è stata progettata per rilevare i guasti o lo scaricamento delle batterie; in tal caso emetterà un suono di avvertimento continuo (una serie di bip) e smetterà di funzionare (vale a dire non terrà più la porta aperta).
- Gli ambienti rumorosi possono ridurre la durata di vita delle batterie. In tal caso modificare il programma di sostituzione, come necessario.
- Manutenzione e controlli devono essere tutti affidati a una persona competente. Conservate un registro ufficiale in un posto sicuro.

Garanzia del Fabbricante

Fireco Limited (qui di seguito indicato come "noi e "nostri") fornisce ai propri clienti (qui di seguito indicato come "voi" e "vostri") una garanzia di 12 mesi dalla data di acquisto relativa all'assenza di difetti nei materiali e fabbricazione del prodotto. Se il prodotto in garanzia è difettoso, provvederemo a nostra discrezione alla riparazione o sostituzione gratuita.

Se il prodotto manifesta un difetto durante il periodo di garanzia, verificare che il suo utilizzo sia conforme con le istruzioni incluse in questa guida al funzionamento, e che le batterie siano cariche. Se questo non risolve il problema rivolgetevi al vostro fornitore che si mettera direttamente in contatto con noi.

La garanzia non copre i difetti derivanti da usura, danni dolosi, incidenti, negligenza da parte vostra o di terzi, condizioni di lavoro anormali, mancata osservanza delle istruzioni contenute in questa guida, uso improprio, alterazione o riparazione senza previa approvazione da parte nostra. La garanzia non copre le batterie e le virole, le quali possono aver bisogno di essere sostituite durante il periodo di garanzia. Decliniamo ogni responsabilità relativa a mancati profitti, disagi amministrativi, danni o perdite indiretti derivanti da difetti del prodotto.

Se i prodotti sono stati venduti tramite una transazione con il consumatore (in conformità con la Legge perla Tutela dei Consumatori del 1976), i vostri diritti statutari non verranno influenzati dai termini e condizioni di questa garanzia.

DORGARD®

Per l'assistenza tecnica e altre informazioni contattate il vostro fornitore.
Troverete un elenco di fornitore internazionali sul nostro sito web:
www.dorgard.com

Guia de Montagem e Funcionamento

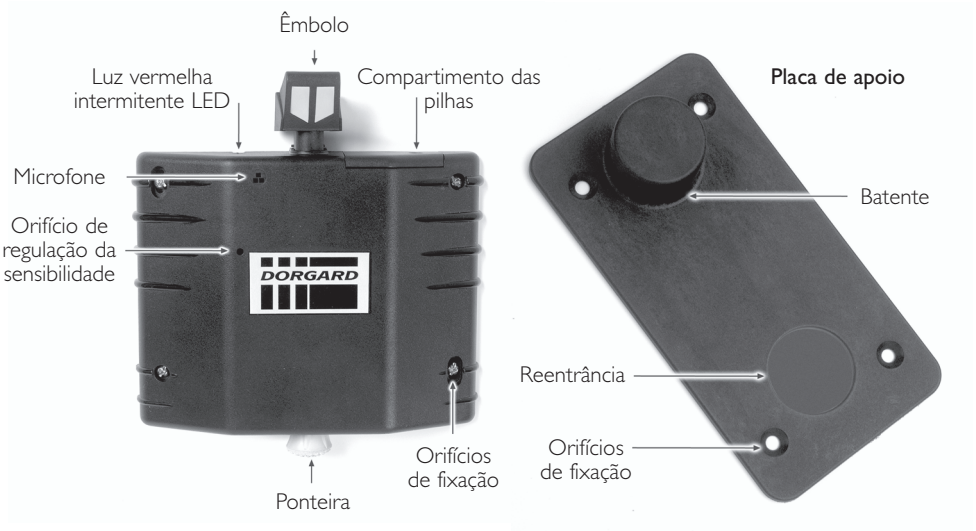
Este é um documento importante que descreve a instalação, manutenção e utilização correctas do dispositivo Dorgard.
Estas instruções devem ser lidas e totalmente compreendidas antes de iniciar a instalação.
Este guia deve ser guardado em local seguro.

Portugués

Guarde este guia em local seguro.

Conteúdo *Página*

Apresentação	1
Antes de instalar o Dorgard e o Placa de apaio	1
Sugestões de Instalação	2
Disparo automático nocturno	2-3
Pilhas – só Alcalinas	3
Instalação do Dorgard DG1328-A01	4
Instalação do Placa de apaio DG1328-FP	5
Operar o Dorgard	6
Testar o Dorgard com o Alarme de Incêndio	7
Regular a unidade Dorgard	8
Diagnóstico de Problemas	9
Mensagens de falhas comuns	10
Programa de Manutenção	10



Português

Apresentação

O Dorgard é um dispositivo concebido para manter aberta com segurança uma porta corta-fogo, soltando-a automaticamente a seguir ao som de um alarme de incêndio. Pode ser utilizado para manter a porta em qualquer posição intermédia entre aberta e fechada.

IMPORTANTE:
O Dorgard deve ser utilizado apenas para a finalidade para a qual foi projectado. Não é próprio para utilização externa. Leia este guia e siga cuidadosamente as instruções. Guarde este guia em local seguro para futura referência.

Antes de instalar o Dorgard e o Floorplate
Certifique-se de que:

1) A porta corta- fogo fecha automaticamente, ou seja: é dotada de um fecho.
2) A porta corta-fogo fecha bem de encontro ao aro da porta.
3) Quando o Dorgard for montado, a superfície da porta deve estar perfeitamente lisa e plana.
4) Avaliou a força de fecho do fecho da porta (consulte a nota que se segue).
5) O sistema de alarme de incêndio está a trabalhar correctamente, ou seja: os dispositivos sonoros funcionam quando activados.
6) O Dorgard faz parte da sua Avaliação dos Riscos de Incêndio

Nas portas corta-fogo que pesem mais de 120 kg e que tenham uma força de fecho superior a 120 Nm (ou seja, uma força de fecho de aproximadamente 15 kg, 800 mm a partir da dobradiça) deve ser instalada uma placa de apoio (Placa de apaio) em combinação com a unidade Dorgard. O Dorgard pode manter aberta com segurança uma porta sem instalação da Placa de apaio desde que o peso da porta corta-fogo e a força de fecho sejam inferiores aos valores apresentados atrás.
Quando o Dorgard mantiver uma porta corta-fogo aberta, ele ouve o som contínuo de um alarme de incêndio. Ele tem de ouvir um alarme de incêndio que exceda 65 dB (nível sonoro) durante mais de 14 segundos. A um nível sonoro geral de 80dB (nível sonoro) o Dorgard disparará. Esta funcionalidade foi incorporada na unidade como uma funcionalidade de segurança. Se o nível sonoro das suas instalações excederem os 80 dB, é improvável que ouça um alarme de 65 dB.

Sugestões de Instalação

O Dorgard pode ser temporariamente montado na porta com Blu-Tack. A seguir, pode deslocar a unidade para cima/para baixo, para a esquerda/para a direita para melhorar a posição de montagem permanente.

Ferramentas necessárias para:
Instalar o Dorgard:
Uma chave de parafusos (quer uma Pozidrive N.º 2 cruciforme quer uma lâmina chata de ponta paralela, com 6,5 mm de largura). Um furador
(uma ferramenta pontiaguda para abrir furos na madeira). Podem ser necessários uma broca de 3mm e um furador eléctrico, se na porta for montado um rodapé.
Para montar a Floorplate:
Um lápis, uma broca para alvenaria de 6 mm (para pavimentos de betão), um furador eléctrico e uma chave de parafusos cruciforme (Pozidrive N.º 2).

Disparo Nocturno Automático

Durante o funcionamento normal, o Dorgard pode ser utilizado para manter abertas as portas corta-fogo 24 horas por dia. É contudo recomendável que as portas corta-fogo sejam fechadas à noite, pois os edifícios estão desocupados, na sua grande maioria, durante este período. A hipótese do fogo se espalhar sem ser detectado é portanto superior em relação às operações diurnas. Se decidir que as suas portas corta-fogo devem ser fechadas de noite, o Dorgard pode ser escolhido para disparar a uma hora previamente estabelecida. O Dorgard disparará a essa hora previamente estabelecida e, a seguir, não funcionará como um dispositivo de manter aberta até uma determinada hora da manhã seguinte previamente definida.
Para utilizar esta função, o relógio interno do Dorgard deve ser programado para o meio-dia e a selecção de interruptores DIP deve ser efectuada antes da instalação. Os interruptores DIP encontram-se na parte posterior da unidade. Para o funcionamento normal, os interruptores DIP devem ser deixados na posição Desligado (Off). Utilize uma pequena chave de parafusos para colocar os interruptores DIP na posição Ligado (On), activando a opção Disparo Nocturno Automático.

As opções de disparo nocturno disponíveis são:
(Relógio interno do Dorgard programado para o meio-dia)

Interruptor DIP 1	**ON** = Disparo às 20:00 h – Operacional às 08:00 h
Interruptor DIP 2	**ON** = Disparo às 21:00 h – Operacional às 07:00 h
Interruptores DIP 1 e 2	**ON** = Disparo às 22:00 h – Operacional às 06:00 h
Interruptor DIP 3	**ON** = Desactivar o toque de aviso de disparo nocturno (Consulte Nota Importante na página 3)
Interruptor DIP 4	Nenhuma função disponível

Disparo Nocturno Automático *continuação*

Para programar o relógio interno do Dorgard para as 12:00 h, o Dorgard deve ser ligado às 12:00 h. Funcionará então às horas indicadas do outro lado. O Dorgard não distingue a hora de Inverno da hora de Verão e, por isso, não é regulado automaticamente para as horas diurnas. Para reprogramar o relógio interno do Dorgard, retire as pilhas, espere uns 10 segundos e volte a inseri-las às 12:00 h.

Instalar as pilhas ao meio-dia

Testes automáticos à meia-noite

O Dorgard executa um teste automático de 7 em 7 dias para verificar a existência de eventuais problemas ou defeitos; no caso de detectar falhas, emite um sinal sonoro padrão e Falha de Segurança (consulte as mensagens com os erros mais frequentes).

Nota Importante: É aconselhável que a tonalidade de alerta NÃO esteja desactivada. A tonalidade de alerta serve para alertar as pessoas que utilizam o edifício que a porta está quase a fechar-se e que esta é uma funcionalidade de segurança. Admite-se, contudo, que nalguns locais, a tonalidade de alerta possa causar perturbações de noite. É por essa mesma razão que se teve em conta a desactivação da tonalidade nocturna.

Depois de ter instalado as pilhas, o Dorgard emite uma tonalidade prolongada, seguida de um som de motor (programação do Dorgard) e, a seguir, 3 tonalidades simples. Estas 3 tonalidades indicam a selecção do interruptor DIP , Tom baixo = Desligado (Off). Tom alto = Ligado (ON). Por exemplo: são seleccionados os interruptores DIP; N.º:1 = On, N.º:2 = Off, N.º:3 = Off. As tonalidades ouvir-se-ão então Alta, Baixa, Baixa.

Pilhas - só Alcalinas

(Não utilize pilhas recarregáveis)

As 2 pilhas alcalinas Procell C fornecidas devem durar pelo menos 12 meses.. O Dorgard verifica permanentemente a vida útil das pilhas, o que garante um funcionamento seguro.

Introduza as pilhas no compartimento respectivo com o borne positivo (+) virado para cima. Se introduzir as pilhas de um modo incorrecto pode haver danos internos. Quando fechar o compartimento das pilhas, utilize uma chave de parafusos Phillips / Pozidrive nº 2 cruciforme e tenha o cuidado de não apertar demasiado.

Quando for necessário substituir as pilhas, o Dorgard apresentará Falha de Segurança (não funciona já como um dispositivo de manter aberto). Emitirá um sinal sonoro de alerta até as pilhas ficarem descarregadas, serem retiradas ou substituídas por outras novas. A vida útil das pilhas pode ficar reduzida em ambientes ruidosos!

Instalação do Dorgard DG1328-A01

Acompanhe as Figs. 2.1 a 2.5 que se seguem.

1) Feche a porta corta-fogo. Coloque o molde fornecido de encontro à porta, no lado que fecha, de encontro à moldura da porta. Certifique-se de que o molde se adapta à sua visão da porta. **(Fig. 2.1)**
2) Corrija a superfície do pavimento. **(Consulte a nota: Página 5)**
3) Efectue furos piloto ou assinale a posição dos furos através do molde. **(Fig. 2.2)**
4) Se desejar utilizar a função de disparo nocturno, comute o(s) interruptor(es) DIP para Ligado (On) respectivo(s). **(Fig. 2.3)**
5) Utilizando 2 dos 4 parafusos fornecidos, fixe o Dorgard à sua porta corta-fogo, nos pontos A e B do molde. Isto permitirá um deslocamento ligeiro para cima e para baixo do Dorgard para ser convenientemente posicionado. Quando o Dorgard estiver na posição adequada, aperte os 4 parafusos. **(Fig. 2.4)**
6) Abra o compartimento das pilhas com uma chave de parafusos cruciforme Pozidrive N.º 2. Introduza as pilhas fornecidas com o borne positivo (+) virado para cima. Feche o compartimento das pilhas apertando o parafuso com firmeza (não aperte demasiado para não danificar a tampa do compartimento das pilhas). **(Fig. 2.5)**
7) O Dorgard emitirá um sinal sonoro e o LED piscará várias vezes.

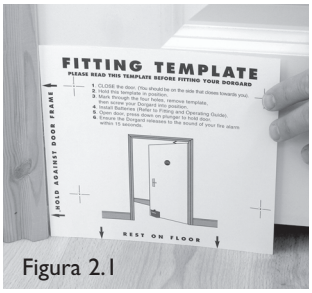


Figura 2.1

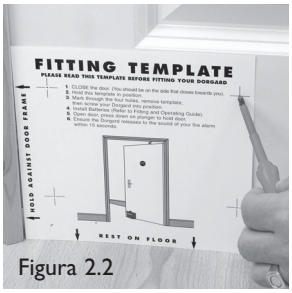


Figura 2.2

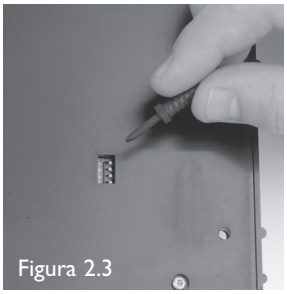


Figura 2.3

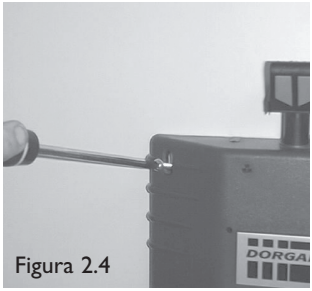


Figura 2.4

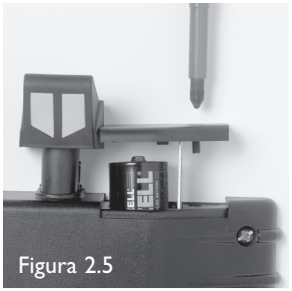


Figura 2.5

Instalação da Placa de apaio DG1328-FP

Se necessário, acompanhe as Figs. 3.1 a 3.4 que se seguem, caso contrário, passe para a página 6.

1) Abra a porta corta-fogo e introduza a Placa de apaio sob a porta corta-fogo. O batente deve ser posicionado por detrás da porta. **(Fig. 3.1)**
2) Faça descer o êmbolo do Dorgard de modo que a ponteira possa assentar na reentrância da placa de apoio. **(Fig. 3.2)**
3) Posicione a placa de apoio de modo que o batente fique de encontro à parte de trás da porta e a ponteira fique centrada na reentrância da placa de apoio. **(Fig. 3.3)**
4) Assinale no pavimento a posição da placa de apoio.
5) Retire a placa de apoio.

Advertência! Antes de abrir furos ou apertar parafusos no pavimento, verifique a localização dos tubos de água, dos pontos de electricidade, das condutas de gás, etc. Caso contrário, podem advir danos nas instalações do edifício, o que pode resultar em ferimentos graves ou na morte.

6) Em pavimentos de betão, abra furos de 4 x 6 mm (com cerca de 40 mm de profundidade) nas posições assinaladas e insira as buchas de alvenaria fornecidas.
7) Posicione a placa sobre as buchas de alvenaria ou sobre os pontos assinalados e aperte a placa de apoio de encontro ao pavimento utilizando os parafusos fornecidos. (Fig. 3.4)
8) Abra a porta corta-fogo contra o batente e faça descer o êmbolo. Se tiver posicionado convenientemente a placa de apoio, a ponteira de borracha deve adaptar-se bem à reentrância da placa de apoio. Caso contrário, volte ao passo 3 e volte a posicionar a placa de apoio.

Nota: A placa de apoio impede que a porta deslize e se feche. O movimento do pavimento pode também levar ao deslizamento do Dorgard. (por ex: um pavimento de madeira pode ceder ligeiramente ao peso de uma pessoa quando ela atravessar a porta).

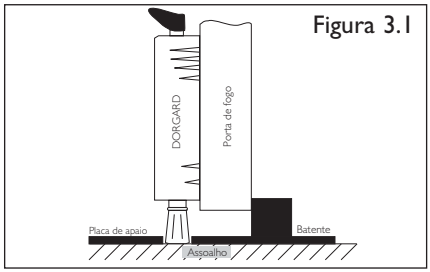


Figura 3.1

Figura 3.2

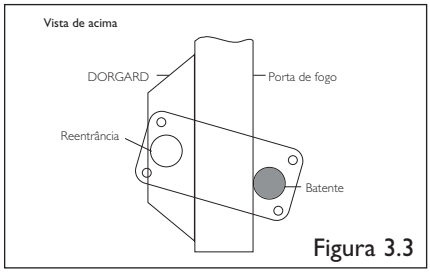


Figura 3.3

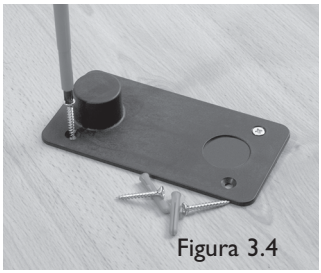


Figura 3.4

Operar o Dorgard

Acompanhe as Figs. 4.1 a 4.4 que se seguem.

Para manter a porta aberta

1) Abra a porta na posição pretendida. **(Fig. 4.1)**
2) Permaneça ao lado da porta. **(Fig. 4.2)**
3) Carregue com o pé no botão preto. Pode ser necessária uma pressão maior do pé consoante a força do fecho da porta ou o tipo de pavimento.
4) Ao mesmo tempo que carrega no botão preto, puxe a porta suavemente no sentido de fechar. **(Fig. 4.3)**
5) Retire o pé e solte a porta.

Para fazer disparar o Dorgard

a) Carregue ligeiramente no botão preto de encontro à porta. **(Fig. 4.4)**
b) Empurre a porta no sentido de abrir.

Nota: Se a porta tiver sido empurrada de encontro à placa de apoio, ao batente ou à parede, então o Dorgard apenas disparará pelo método a).

Figura 4.1

Figura 4.2

Português

Importante

Testar o Dorgard com o Alarme de Incêndio

1) Abra a porta corta-fogo e faça descer o êmbolo que activa o Dorgard. Se o êmbolo estiver em cima, o Dorgard não ouve o alarme.
2) Faça soar o alarme de incêndio durante 30 segundos, no mínimo.
3) O LED existente na parte superior do Dorgard piscará de segundo a segundo para mostrar que está a ouvir o alarme de incêndio.
4) O Dorgard fará a porta abrir em cerca de 20 segundos.
5) Se o Dorgard não responder ao seu alarme de incêndio, é porque o seu alarme está demasiado silencioso. O Dorgard deve ser regulado para compensar. (Consulte a página 8.)
6) Quando o Dorgard estiver pronto para fazer a porta abrir, ouvir-se-á uma tonalidade de alerta. Depois do Dorgard ter provocado a abertura da porta corta-fogo, levará 10 minutos a ser restabelecido, pronto a ser reactivado.
7) Testes automáticos do Dorgard de 7 em 7 dias. Durante o teste automático, se a porta se mantiver aberta, o Dorgard soltará a porta. Se o Dorgard detectar uma falha interna, emitirá uma tonalidade de alerta. (Consulte as mensagens de falhas comuns na página 10).

Nota: Modificações nas instalações, ou seja: móveis novos, tapetes novos, etc., podem modificar a audição do alarme de incêndio. A seguir às modificações, deve ser realizado um teste de alarme para se ter a certeza que o Dorgard dá resposta. Se ele falhar a resposta ao alarme, consulte Regular o Dorgard na página 8. Apesar dos testes do Dorgard de 7 em 7 dias, é altamente recomendável testar semanalmente o dispositivo sonoro. Isso garantirá que o Dorgard responde ao alarme de incêndio.

Figura 4.3

Figura 4.4

Regular a Unidade Dorgard

Cada ambiente é diferente e o Dorgard pode precisar de ser regulado de acordo com o seu ambiente individual.
Ao identificar uma regulação necessária utilize a pequena chave de parafusos de plástico fornecida. Tenha cuidado para não regular demasiado, pois isso tornará a unidade inoperacional.

Ajustar a sensibilidade do Dorgard

Se o Dorgard não tiver a sensibilidade suficiente (ou seja: não responder ao alarme)

1) Insira com cuidado a chave de parafusos de regulação no orifício de regulação na parte da frente da unidade.
2) Não rode o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio mais do que 5 graus (uma pequena regulação com a chave de parafusos é equivalente a uma grande alteração da sensibilidade).
3) Faça o alarme soar, no mínimo, durante 30 segundos e certifique-se de que o Dorgard faz disparar o alarme de incêndio. O LED piscará uma vez durante um Ssgundo se ouvir o alarme de incêndio.
4) Se o problema persistir ainda, repita os passos 1-3.

Nota: O parafuso de regulação é limitado em ambas as direcções e logo que sentir resistência a rodar, pare para não danificar a unidade. Se o Dorgard ainda não responder ao alarme, tenha em conta os pontos da secção Diagnóstico de Problemas. Se for necessária assistência complementar, consulte a informação sobre contactos na contracapa.

Se o Dorgard for demasiado sensível (ou seja: dispara sem nenhum som aparente)

Siga os passos 1-4 anteriores, mas rode o parafuso no sentido contrário aos ponteiros do relógio, no passo 2.

Diagnóstico de Problemas

A seguir são listadas as perguntas mais frequentes no que diz respeito ao Dorgard, bem como uma lista de verificação rápida.

1) O Dorgard não dispara ao alarme de incêndio

- Verifique se o alarme soa durante 30 segundos no mínimo.
- Verifique se a porta se pode fechar sem entraves.
- Verifique se o êmbolo tem um mínimo de distância para se deslocar para baixo antes que a ponteira contacte o pavimento.
- Verifique se o alarme de incêndio é mais alto do que os 65dB nos quais o Dorgard se situa.
- Calibre a unidade se for necessário (consulte a página 8 Ajustar a Sensibilidade do Dorgard).

2) O Dorgard dispara sem nenhum som aparente

- Na qualidade de funcionalidade de segurança, o Dorgard deve disparar a qualquer som contínuo que ouvir mais alto do que 80dB desde que este som esconda um alarme de incêndio potencial.
- Verifique se o Dorgard está na zona lateral da porta que fecha contra a moldura da porta.
- O Dorgard dispara se a porta for empurrada no sentido de abrir (consulte a página 6 Operar o Dorgard). Para impedir que isto aconteça, monte a placa de apoio fornecida.
- O Dorgard dispara de 7 em 7 dias como parte da sua rotina de testes automáticos.
- Calibre a unidade se for necessário (consulte a página 8 Ajustar a Sensibilidade do Dorgard).

3) A porta move-se silenciosamente para fechar com o êmbolo totalmente em baixo

- Verifique se a ponteira não está gasta ou danificada. Substitua-o, se for necessário.
- Verifique se o Dorgard está suficientemente em baixo, de modo que a ponteira esteja em contacto com o pavimento quando o êmbolo estiver em baixo. Um movimento vertical de 10 – 15 mm é o ideal. Volte a posicioná-la conforme necessário ou monte a placa de apoio fornecida.
- Verifique se o fecho da porta superior não fecha a porta com demasiada força. Se isso acontecer, monte a placa de apoio fornecida ou alivie a pressão do fecho superior.
- Verifique se a ponteira está suficientemente embebida no pavimento, ou seja: o pavimento não está demasiado escorregadio. Se estiver, monte a placa de apoio fornecida.

4) O Dorgard não mantém a porta aberta numa posição de aberta

- Verifique se o êmbolo está para baixo enquanto se mantém de lado (consulte a página 6 Operar o Dorgard).
- Verifique se o compartimento das pilhas está fechado e as pilhas estão em bom estado.
- Verifique se o Dorgard não está montado demasiado em baixo na porta. Um movimento vertical do êmbolo de 10 – 15 cm é ideal para o êmbolo bloquear convenientemente.
- Verifique se o Dorgard está montado na zona lateral da porta que fecha contra a moldura da porta.

- **Se todos os pontos anteriores se verificarem e se for necessária mais assistência, consulte a informação sobre os contactos na contracapa.**

Mensagens de Falhas Comuns

Durante o funcionamento normal, o Doorgard está a controlar permanentemente todas as funções. Se, em qualquer altura, ele detectar uma possível falha ou necessidade de manutenção, será Falha de Segurança (não funcionará mais como um dispositivo de manter aberto). Emitirá uma série de sinais sonoros para informar que é necessário intervir. Se for necessária assistência complementar consulte a informaçáo sobre contactos na contracapa, ou visita nosso sítio web www.dorgard.com

Programa de Manutenção

A manutenção preventiva e os testes regulares garantirão o melhor desempenho do Dorgard em qualquer altura.

Semanalmente
Verifique se o êmbolo do Dorgard está em baixo e mantém a porta aberta. Dispare o alarme de incêndio e nos 4 segundos seguintes a luz vermelha superior do Dorgard deve começar a piscar uma vez de segundo a segundo. Isso indica que o Dorgard ouve o alarme. Depois do alarme ter soado durante 20 segundos, a porta deve ficar solta e fecha-se. Se a porta não ficar solta, consulte a secção Diagnóstico de Problemas (página 9).

Mensalmente
Realize o teste semanal e, além disso, retire o pó da unidade, verificando se os 3 orifícios do microfone estão abertos e sem pó, sujidade, etc. O Dorgard deve ser limpo com um pano ligeiramente húmido. Quando montada, verifique se a placa de apoio está bem fixa e não está danificada.

Semestralmente
Execute o programa semanal e mensal e, além disso, verifique:
1) Debaixo da unidade, o estado da ponteira.
2) Se a unidade Dorgard está fixada ao pavimento com firmeza.

Se alguma peça estiver gasta, deformada ou danificada, repare-a imediatamente. Se for necessária assistência complementar, consulte a informação sobre contactos na contracapa.

Anualmente
Execute o programa semestral e substitua as pilhas.

Nota e Advertência
- A unidade foi concebida para detectar as pilhas fracas ou quaisquer falhas, emitindo um alerta contínuo (emite uma série de sinais sonoros) e Falha de Segurança (não funciona mais como um dispositivo de manter aberto).
- Os ambientes ruidosos podem reduzir a vida útil das pilhas. Se for este o caso, então o programa de substituição deve ser convenientemente alterado.
- Todas as tarefas de manutenção e testa devem ser realizadas por um técnico competente. Deve guarda um registo formal em local seguro.

Garantia do Fabricante

A Fireco Limited (“nós” e “nosso”) garante ao cliente (“vocês” e “vosso”) que o produto está isento de defeitos no material e mão-de-obra durante um período de 12 meses a partir da data de compra. Se o produto apresentar defeitos durante o período da garantia, nós repararemos o produto ou substituí-lo-emos por um novo sem qualquer encargo.

Se o produto desenvolver algum defeito durante a garantia, verifique se o produto está a ser utilizado correctamente de acordo com este guia de funcionamento e se as pilhas estão a funcionar. Se isto não resolver o problema, quiera contactar o seu fornecedor, que entrará directamente em contracto connosco.

A garantia não cobre os defeitos do produto que aparecerem em consequência de utilização e desgaste, danos, acidente, negligência sua ou de terceiros, condições de funcionamento anormais, falta de observância das instruções contidas neste guia de funcionamento, má utilização ou modificações/reparações efectuadas sem a nossa aprovação prévia. A garantia não cobre as pilhas e os anéis que tenham de ser substituídos dentro do período da garantia. Não seremos responsáveis por lucros cessantes, por contratempos administrativos ou quaisquer perdas ou danos consequentes resultantes de defeitos do produto.

Quando os produtos forem vendidos por transacção do consumidor (conforme definido na Encomenda de Transacções do Consumidor (Restrições às Declarações) de 1976, os seus direitos legais não são afectados pelos termos desta garantia.

DORGARD®

Para Assistência Técnica a quaisquer outras questões, deve contactar o seu fornecedor. Encontra uma lista de Fornecedores Internacionais Aprovados no nosso sítio web: **www.dorgard.com**

An International Approved Suppliers list can be found on our website:
www.dorgard.com